

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia



## Bárbara Bermudo

no continuará más en  
Primer Impacto.

|| **Farándula**



## Barack Obama, y su legado.

|| **Pág. 5-A**

Viernes 13 de enero del 2017

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 504

Recibió miles de dólares cuando era concejal de Prince George's

# Will Campos culpable de soborno



**Will Campos** fungió como concejal del Distrito 2 de Prince George's del 2004 al 2014, cuando pasó a formar parte de los legisladores estatales de Maryland. El 10 de septiembre de 2015 renunció de manera sorpresiva. FOTOS: CORTESÍA.

**Político hispano del área conspiró con dueños de negocios para malversar fondos de los contribuyentes.**

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

**E**l exdelegado del condado de Prince George's, Will Campos, podría pasar hasta 15 años tras las rejas, después de que el pasado 5 de enero se declaró culpable de participar en una red de corrupción que por varios años le permitió apropiarse de fondos de contribuyentes mientras era concejal del Distrito 2, a cambio de favores oficiales.

El político de 42 años y de origen salvadoreño aceptó su vinculación en los delitos de conspiración y sobornos que las autoridades federales le acusan, después que fuera investigado por cerca de cuatro años sin que se diera cuenta.

De acuerdo con la investigación, Will Campos venía en ascenso dentro de la política local, del 2011 al 2014 recibió entre \$21 mil a \$24 mil de dos dueños de negocios a cambio de dirigir \$325 mil a organizaciones sin fines de lucro controladas por estos ne-

gociantes.

Bajo las leyes del condado los concejales tienen acceso a un fondo anual de \$100 mil para subsidiar a las organizaciones sin fines de lucro de su preferencia. Campos se aprovechó de esto y aceptó miles de dólares a cambio de dirigir fondos a ciertas organizaciones.

En una carta que dirigió al Washington Hispanic Campos expresó "Realmente pido perdón a todos ustedes, mis amigos y partidarios, y a mi familia", dijo Campos. "Tan embarazoso y devastador como esto puede ser, tengo mis errores".

Se conoció que Campos también estuvo envuelto en el escándalo de sobornos que sacudió la Junta de Licor del condado de Prince George's unas semanas atrás y que provocó el arresto de su presidente David Son, y el comisionado Anuj Sud.

Según la fiscalía, Campos enfrenta una sentencia máxima de cinco años por conspiración y un máximo de 10 años en prisión.

|| **Pág. 4-A**

Ante gasolinazo en México

## Peña Nieto trata de calmar al pueblo

**ZULMADÍAZ**  
WASHINGTON HISPANIC

**E**l presidente mexicano Enrique Peña Nieto volvió el jueves a intentar controlar el descontento por el alza de los precios de la gasolina y los efectos del inminente inicio del gobierno de Donald Trump, que insiste en construir el muro fronterizo y alentar la salida de fabricantes estadounidenses de México.

Para ello insistió en lo necesario que era acabar con la sub-

vinción a los combustibles que mantenían su precio artificialmente bajo y anunció algunas medidas sociales para favorecer a los sectores más necesitados, como la devolución de ahorros a más de tres millones de jubilados y nuevas plazas de guarderías.

Sin embargo, este tipo de iniciativas no parece que vayan a calmar ni el descontento social —ya hubo protestas que, en algunos casos, acabaron con saqueos y varias muertes— ni la caída de la moneda nacional, que el miércoles superó la barrera psicológica de 22 pesos por dólar.

Medida que se aplicará de manera inmediata

## Obama elimina "pie mojado, pie seco"



De acuerdo con un alto funcionario del gobierno, que dijo que el cambio de política entrará en vigor de inmediato. FOTO: ARCHIVO.

**AGENCIAS**  
WASHINGTON HISPANIC

**E**l gobierno de Barack Obama pone fin a la política de "pie mojado, pie seco", que otorga estatus de residencia legal automática a los cubanos que llegan a Estados Unidos sin visa. Eso de acuerdo con un alto funcionario del gobierno, que dijo que el cambio de política entrará en vigor de inmediato.

El funcionario dijo que Estados Unidos y Cuba se han pasado varios meses negociando el cambio, incluyendo un acuerdo con Cuba para que permita el

regreso de quienes sean rechazados por Estados Unidos.

La medida se produce una semana antes que el presidente Obama deje su cargo y es casi seguramente el último cambio que hará en su vasta reforma a las relaciones con Cuba.

El presidente electo Donald Trump ha adoptado una posición más estricta en lo que respecta a las relaciones de Estados Unidos con Cuba, y podría revertir el cambio una vez que asuma el puesto.

La política "pie mojado, pie seco" fue implementada en 1995 por el presidente Bill Clinton.

|| **Pág. 4-A**

Al incendiarse su casa

## Mueren seis niños en Baltimore, MD

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

**S**eis niños murieron el jueves por un incendio en una casa del noreste de Baltimore, mientras que su madre y otros tres menores lograron escapar pero quedaron lesionados, dijo un funcionario de bomberos.

Los seis cadáveres fueron recuperados de la vivienda y no

hay desaparecidos, dijo Roman Clark, portavoz del departamento de bomberos. Horas antes, Clark había dicho que los menores fallecidos eran dos chicos, uno de 9 meses y otro de 2 años; dos mellizas de 3 años, y otras dos niñas de 10 y 11 años. La madre de los menores y dos chicos de 4 y 5 años se encuentran hospitalizados en condición crítica.

|| **Pág. 7-A**

**Registro a Obamacare sigue disponible.** || **Pág. 2-A**

**Modernizan transporte público en Fairfax, VA.** || **Pág. 3-A**

**Ex general recibe apoyo del Congreso para ser Secretario de Defensa.** || **Pág. 4-A**

**Mueren dos apuñalados en mall de Wheaton, MD.** || **Pág. 7-A**

Trump y republicanos

## Buscan solución a niños migrantes

**ERICA WERNER**  
AP

**L**os republicanos del Congreso están trabajando con el equipo de transición del presidente electo Donald Trump en una solución para los inmigrantes que fueron traídos sin permiso a Estados Unidos cuando eran niños, dijo el jueves el presidente de la Cámara

de Representantes, Paul Ryan.

Cientos de miles de estos inmigrantes obtuvieron protecciones temporales y permisos de trabajo de parte del presidente Barack Obama. Mientras hacía campaña para llegar a la Casa Blanca, Trump prometió revertir dichas protecciones, lo que pone a los inmigrantes en riesgo de ser deportados, aunque el mes pasado dijo que esperaba "desarrollar algo" para ayudarlos.



**ACCIDENTES DE AUTO 24/7 CHAT (301)770-4710**

**MORDEDURAS DE PERRO**

**www.RowePLLC.com**

**DUI / DWI / CRIMINAL**

1401 Rockville Pike, #110, Rockville, MD 20852

**MILLONES DE DOLARES RECUPERADOS EN TIEMPO MINIMO PARA SUS CLIENTES! EFECTIVIDAD Y RESULTADOS**

**ROB ROWE ES LA LEY. HACIENDO JUSTICIA EN TU CASO!**

**CONSULTA GRATIS!**



**24 / 7 CHAT**

# LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 46° Min: 28° Mayormente nublado	Máx: 32° Min: 30° Lluvia nieve	Máx: 43° Min: 32° Nublado	Máx: 40° Min: 38° Lluvia	Máx: 54° Min: 47° Mayormente soleado	Máx: 60° Min: 50° Lluvia	Máx: 54° Min: 43° Lluvia

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Encuentro de jóvenes latinas

Las Chicas latinas de las Girl Scout en el área de Washington DC y Maryland que estén entre sexto y doceavo grado podrán participar de 'Encuentro', una conferencia de liderazgo diseñado para inspirar, reconocer sus habilidades y hacerlas activas en sus escuelas y comunidades. El evento se llevará a cabo el sábado 4 de febrero, de 1:00 a 6:00 de la tarde en la Elizabeth Seton High School, ubicada en la 5715 Emerson Street, en Bladensburg, Maryland. El costo del evento es de \$15 y si se inscriben antes del 16 de enero podrán ser eximidas de este pago. Para saber cómo registrarse puede contactarse con Ana Ibañez Bonilla al correo aibanezbonilla@gscnc.org o al teléfono 301-978-3877.

### Año Nuevo Chino en Virginia

La comunidad china de Virginia se prepara para celebrar la llegada del Año Nuevo, y como se viene realizando desde hace 10 años, los residentes de Falls Church, Virginia y sus alrededores pueden ser testigos de las tradiciones que caracterizan a este pueblo. Habrá un desfile de dragón, danza del león, así como presentaciones de grupos de China, India, Thailandia, Indonesia y Vietnam. Los niños están invitados a vestir atuendo asiático. Habrán actividades para los miembros de la familia de todas las edades. La actividad tendrá lugar este 14 de enero en la Luther Jackson Middle School, en la 3020 gallows Road, Falls Church, VA, en horario de 10:00 de la mañana a 6:00 de la tarde. La entrada es completamente gratis.

### Día de Servicio en Montgomery

Miles de residentes del condado de Montgomery, en Maryland, se están preparando para el Día de Servicio el 16 de enero, evento que toma lugar en varias partes del condado el mismo día que se conmemora la vida y enseñanzas del doctor Martin Luther King. Los proyectos incluyen de todo, desde empaquetar víveres para las personas con hambre, hasta hacer juguetes para un refugio animal. Para los proyectos en Silver Spring puede asistir de 10 de la mañana a 12 mediodía al Edificio 1 Veteran's Place en Downtown para conocer de las oportunidades. También puede llamar al 240-777-2600 para obtener más detalles sobre el evento.

### CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) ya inició su periodo de clases 2015-2016 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se estarán atendiendo a estudiantes de niveles inicial, intermedio y experto. Esta organización también está en busca de voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

COMPañÍA PAGÓ \$200 MILLONES EN ACUERDO CON LA FTC

## Devuelven dinero a afectados por Herbalife



Los beneficiados con el acuerdo tenían negocios de Herbalife entre 2009 y 2015 en los Estados Unidos. Es el acuerdo más grande que la FTC ha conseguido en su historia. FOTO: ILUSTRACIÓN.

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Unas 350 mil personas que perdieron su dinero operando un negocio de Herbalife recuperarán parte de su dinero muy pronto, luego de que la Comisión Federal de Comercio (FTC, en inglés) repartiera los \$200 millones que la compañía tuvo que pagar como parte de un acuerdo resolutorio.

Entre las personas a las que se le otorgará una restitución

parcial están aquellos que operaron negocios de Herbalife en los Estados Unidos entre los años 2009 y 2015, le pagó al menos mil dólares a esa empresa, y en vez de recibir ganancias, obtuvieron poco o nada a cambio.

“Nos complace anunciar que cientos de miles de consumidores que trabajan duro para ganarse su dinero que fueron víctimas de las declaraciones engañosas de Herbalife recibirán un reembolso de dinero,” señaló Jessica Rich, directora del Departamento de Protección al Consumidor.

La funcionaria resaltó que esta es la compensación más alta a la que la agencia ha llegado.

Los montos de los cheques que están siendo distribuidos están entre los 100 a 500 dólares y los de mayor cuantía superan los 9 mil dólares.

Dentro de los acuerdos alcanzados en julio de 2016, la Comisión le ordena a Herbalife la reestructuración al esquema de su negocio. Esta compañía está entre varias que dicen ofrecer un servicio o producto, pero su verdadero propósito es el de reclutar más personas que compren el producto. De

esta forma, los que ven las ganancias son los que están más arriba en el esquema.

Varios de los afectados y que esperan estar entre los beneficiados aseguran haber invertido miles de dólares en productos que después no podían vender y que la empresa se negaba a recibir de vuelta.

Los destinatarios de los cheques deben depositarlos o cobrarlos dentro de un plazo de 60 días. La FTC nunca les pide a los consumidores que paguen o que suministren información personal para cobrar un cheque de reembolso.

### HASTA EL 31 DE ENERO PRÓXIMO

## Registro a Obamacare sigue disponible

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

A pesar de los movimientos y votaciones que se han llevado a cabo en el senado durante la última semana para revocar Obamacare, las inscripciones para el programa de la Ley de Cuidado de Salud Asequible continúan abiertas en todo el país hasta finales de este año.

El último día para registrarse a través de los mercados de seguros de salud autorizados en cada estado es el 31 de enero, pero si lo hace hasta este domingo 15 de enero, podría estar cubierto a partir del 1 de febrero próximo.

Desde antes de que fuera electo presidente, Donald Trump amenazó con revocar y reemplazar la ley que permitió a millones de personas tener acceso a un seguro de salud. Entre sus críticas más recientes estuvo el

incremento en el costo de los premiums que la gente tiene que pagar cada mes.

Sin embargo, tanto Trump como los políticos republicanos han sido cuestionados al no ofrecer una alternativa para este programa.

Un estudio reciente dio a conocer que los principales beneficiarios de la ley, que fue creada en 2010, son los niños latinos. En 2013, la cifra de niños latinos sin seguro médico rondaba el 11.5%. Para el 2015 se redujo al 7.5%, de acuerdo con el estudio de la Georgetown University y el Consejo Nacional de la Raza.

“En realidad no sabemos qué es lo que traerá el futuro, por eso es que la gente debería inscribirse ahora y conseguir una cobertura de salud de manera asequible”, dijo en una ocasión Jennifer Mancha, Coordinadora de Promoción de Maryland Health Connection, el mercado oficial de seguros en ese estado.



La ley de Obama, aprobada en 2010, amplió el seguro sanitario a unos 20 millones de estadounidenses, impidiendo a las aseguradoras que pudiesen negar asistencia por enfermedades ya existentes. FOTO: CORTESÍA.

**Pasajes Nacionales e Internacionales, Tour, Traducciones de Documentos, Notaría, Encomiendas a todo el Perú**

**Trujillo Travel**

Marina Taboada  
CELL: 571-259-2503 • Tel: 703-820-5556

**Conrad Gaarder Escudero**  
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

**radiolagrande.net**

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

**MONICA TRAVEL**  
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES  
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**  
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

**Rockville** 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

**LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!**  
**301-294-1166 • 703-573-0001**

**VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA**

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES</b> \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
<b>MONTEVIDEO</b> \$843	Managua 395	Veracruz 329
<b>SANTIAGO</b> \$619	San Jose 420	Leon 395
<b>ASUNCION</b> \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

Para aliviar la deuda y costos de colegiatura en MD

# Personas con préstamo estudiantil reciben apoyo

Gobernador hace intereses de préstamos deducibles de impuesto.

ZULMA DÍAS  
WASHINGTON HISPANIC

Aquellos residentes en Maryland que están pagando préstamos estudiantiles podrán verse beneficiados con la iniciativa que busca darles un alivio en este tópic y en pago del alto costo de colegiatura en las universidades.

El gobernador Larry Hogan, anunció esta semana que la administración un plan que busca generar un alivio de préstamos estudiantiles y pagos de colegiaturas en el 2017. El gobernador hizo el anuncio en la Universidad de Maryland, Colledge Park, junto con varios representantes

del gobierno y entidades de educación superior.

La propuesta del gobernador incluye la legislación para hacer deducible de impuestos los pagos de intereses de la deuda estudiantil para todos los que viven en Maryland y ganan menos de 200.000 dólares por año, así como un subsidio para tapar la matrícula crecimiento en los colegios y universidades de Maryland en un máximo de dos por ciento.

“Tener una educación universitaria es más importante hoy más que nunca, pero la dura realidad que muchos enfrentan hoy es que obtienen un título universitario que a menudo va de la mano con la acumulación de una agobianta deuda”, dijo el

Gobernador Hogan. “Creemos que nuestra nueva iniciativa proporcionará el tan necesario alivio de préstamos estudiantiles de la deuda, y nos ayudará a continuar a hacer los colegios y universidades en Maryland más asequible”.

En 2015, la administración de Hogan comenzó a trabajar para aliviar la carga de la deuda estudiantil, que en muchos casos se ha convertido en una carga para la propiedad de vivienda, mediante la creación de una hipoteca para ayudar a quienes tenían una deuda de \$25,000 o más en préstamos estudiantiles, resultando en 90 millones de dólares en hipotecas cerradas.

“Le agradezco a la administración del gobernador Hogan

## NUEVA INICIATIVA INCLUYE

■ **En el marco** de esta propuesta, la inmensa mayoría de residentes podrá deducir el 100% de los intereses pagados sobre sus préstamos estudiantiles de su declaración del impuesto a la renta.

■ **El gobernador** Hogan también anunció su plan para hacer que los colegios y universidades públicas de Maryland sean más asequibles con un subsidio que limita el aumento de la colegiatura a dos por ciento, en vez de cinco por ciento, entre otras.



Desde que fue electo gobernador, Hogan ha mostrado interés por ayudar a los estudiantes del estado a reducir la deuda estudiantil con la que muchos se gradúan.

FOTO: CORTESÍA

por su continua inversión en educación superior, y aplaudo sus esfuerzos para garantizar que incluso más residentes tengan acceso a la educación de

categoría mundial que nuestras universidades tienen que ofrecer”, afirmó el Canciller del Sistema Universitario Robert Caret.

Ahora darán tiempo de llegada a las paradas

# Modernizan transporte público en Fairfax, Virginia

Autoridades buscan aumentar la cantidad de usuarios, mejorando la calidad del servicio.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

El sistema de transporte público del condado de Fairfax está pronto a estrenar una nueva tecnología dentro de sus autobuses que le permitirá a los usuarios saber a qué hora llega el siguiente vehículo hasta sus paradas.

El sistema es similar al que se usa en el Metro de Washington y se construyó sobre la misma plataforma, aunque se espera que el tiempo estimado de llegada sea

accesado de forma separada. Se espera que esto estimule el uso de los residentes, toda vez que la gente tendrá una clara idea de cuánto tiempo tardará en llegar el Fairfax Connector.

“Tenemos el programa y está andando”, dijo el Director de Transporte del condado, Tom Besiadny, quien añadió que la tecnología está siendo probada para que no haya problemas cuando sea lanzada, posiblemente, en el mes de marzo.

“La gente podrá saber desde que están en sus casas, cuando están desayunando, a qué hora tienen que salir de sus residen-

cias para alcanzar el bus,” dijo el funcionario, añadiendo que esto le quita una preocupación menos a los usuarios sobre si el bus ya pasó, o si está dañado.

Dentro de las diferentes opciones, las personas podrán acceder a esta información a través de una computadora, tablets o un teléfono inteligente con conexión a Internet.

“Teniendo esta opción hace que el sistema sea más atractivo para los usuarios,” siguió Besiadny. Este sistema se viene desarrollando desde el 2015 y empezó con el anuncio de las paradas por altavoz dentro de los

autobuses.

Los oficiales del condado estiman que los 40 mil usuarios que a diario sirve el Fairfax Connector desde y hacia estaciones del Metro, el Virginia Railroad Express y otras rutas de buses se incrementen.

Incluso, para estimular que menos automóviles circulen por las calles, pretenden lanzar este verano una ruta de buses exprés, similar a la que tienen hasta Pentagon, pero que vaya desde las oficinas del condado hasta el edificio del Departamento de Estado en Foggy Bottom, en el corazón de Washington, DC.



Las personas podrán revisar el horario de los buses en tiempo real, haciendo el sistema más efectivo y atractivo para los usuarios.

FOTO: CORTESÍA

# VENTA DE UN DÍA

## COMPRA DE 10 A.M. A 10 P.M. VIERNES 13 Y SÁBADO 14 DE ENERO

EL HORARIO DE LAS TIENDAS VARÍA. VISITA MACYS.COM Y HAZ CLIC EN STORES PARA INFORMACIÓN LOCAL.

# AHORRA 50-80% EN TODA LA TIENDA +

ENVÍO GRATIS EN LÍNEA CON UNA COMPRA DE \$25

Válido el 13 y 14 de enero. También devoluciones gratis.

Aplican exclusiones; visita [macys.com/freereturns](http://macys.com/freereturns)

## Y OFERTAS DEL DÍA ¡TODO EL DÍA, AMBOS DÍAS!

O USA ESTE PASE DE AHORRO EL VIERNES O SÁBADO HASTA LAS 2 P.M.

DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

### AHORRA \$10

EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS

LIMITADO A UNO POR CLIENTE

★ [macys.com](http://macys.com) VÁLIDO 13 Y 14 DE ENERO DE 2017 HASTA LAS 2 P.M.



00001402107518020115

DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

### AHORRA \$20

EN TU COMPRA DE \$50 O MÁS

LIMITADO A UNO POR CLIENTE

★ [macys.com](http://macys.com) VÁLIDO 13 Y 14 DE ENERO DE 2017 HASTA LAS 2 P.M.



00001402107518080119

Excluye TODOS LOS: cosméticos/fragancias, ofertas del día, *doorbusters/web busters*, artículos eléctricos/electrónicos, especiales de todos los días, muebles/colchones, Último Acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper Compras, Breville, Coach, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, Michael Kors Studio, relojes Michele, Natori, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wolford, Wüsthof, Tory Burch, UGG, littleBits, 3Doodler, Movado Bold, M de Macy's Marketplace; ropa, calzado y accesorios atléticos; joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras anteriores, ciertos deptos. arrendados, servicios, pedidos especiales, relojes/joyería/accesorios tecnológicos y [macys.com](http://macys.com). No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia, excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de ahorro se distribuyen entre los artículos elegibles, tal y como se muestra en el recibo. Al devolver un artículo, se anula el descuento correspondiente al mismo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no puede canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo ni aplicarse como pago o crédito a su cuenta. La compra debe ser de \$25 o \$50 o más, sin incluir impuestos ni cargos de envío.

la magia de  
**macys**  
.com

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES EL 13 Y 14 DE ENERO DE 2017, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.

ABRE UNA CUENTA EN MACY'S Y RECIBE 20% DE DESCUENTO EXTRA LOS 2 PRIMEROS DÍAS, HASTA \$100, Y VENDRÁN MÁS PREMIOS. La tarjeta de crédito Macy's está disponible condicionada a aprobación de crédito; los descuentos para nuevos titulares son válidos en el día en que se abre la cuenta y al siguiente; excluye servicios, ciertos departamentos arrendados, tarjetas de regalo, restaurantes, comida gourmet y vino. Hay un límite de \$100 en los descuentos para nuevas cuentas; la aplicación debe ser aprobada al momento para recibir los descuentos extras; los empleados de Macy's no pueden participar.

Recibió miles de dólares cuando era concejal de Prince George's

# Will Campos culpable de soborno

Político hispano del área conspiró con dueños de negocios para malversar fondos de los contribuyentes.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

El exdelegado del condado de Prince George's, Will Campos, podría pasar hasta 15 años tras las rejas, después de que el pasado 5 de enero se declaró culpable de participar en una red de corrupción que por varios años le permitió apropiarse de fondos de contribuyentes mientras era concejal del Distrito 2, a cambio de favores oficiales.

El político de 42 años y de origen salvadoreño aceptó su vinculación en los delitos de conspiración y sobornos que las autoridades federales le acusan, después que fuera investigado por cerca de cuatro años sin que se diera cuenta.

De acuerdo con la investigación, esta joven estrella en ascenso dentro de la política local, del 2011 al 2014 recibió entre \$21 mil

a \$24 mil de dos dueños de negocios a cambio de dirigir \$325 mil a organizaciones sin fines de lucro controladas por estos negociantes.

A través de un testigo que cooperó con las autoridades, el FBI se enteró de una reunión a la que Campos fue con otro sospechoso en diciembre de 2012. Allí el testigo habló con Campos la intención de mover su negocio al condado de Prince George's.

Estos personajes se volvieron a reunirse el 21 de diciembre y el testigo entregó a Campos un sobre con \$3 mil en efectivo. A cambio, Campos dio un subsidio de \$5 mil en un cheque a una organización en la que el testigo podría hacerse del dinero. Este iba acompañado de una nota que aclaraba que el subsidio representa fondos del Distrito 2.

Una reunión posterior tuvo lugar en el 2013, el sospechoso y Campos se vieron con



Su sentencia está programada para el 10 de abril. Este es el más reciente escándalo que sacude a políticos del condado de Prince George's. FOTO: ARCHIVO.

el testigo para discutir otras organizaciones a las que Campos pudiese desviar los fondos. El concejal le dejó saber que se iba de vacaciones y que "podría usar un avance para mi viaje", en el que el testigo le dio \$3 mil más en efectivo.

Así siguió Campos hasta que un investigador encubierto del FBI se hizo pasar por un negociante al que el exconcejal le dio \$5000 en fondos del condado y recibió \$2000 como una contribución a su campaña y otros \$2000 para que la supuesta compañía obtuviera negocios en el condado de Prince George's.

"Te lo dije, eres una mala influencia", dijo Campos riendo en el encuentro que grabaron las autoridades.

"Hombre, tu puedes decir no. Me dices que no ahoramismo. Me dices que no, y te puedes ir", respondió el investigador, a lo que Campos sostuvo. "Soy un hombre mortal, ese es el problema".

Al ser abordado por las autoridades sobre lo que estaba sucediendo, Will Campos inmediatamente aceptó sus errores. "Desde entonces he tratado de compensar." "Definitivamente me descarrilé y le doy gracias a Dios por ajustarme al camino derecho," dijo el residente de Hyattsville.

"Esta investigación encubierta no implicó un caso aislado de mala conducta. Expuso una larga práctica de regalar el dinero de los contribuyentes a cambio de sobornos. Este tipo de corrupción puede salir a relucir cuando los funcionarios del gobierno ejercen discreción sin supervisión", dijo el fiscal Rod Rosenstein.

Según la fiscalía, Campos enfrenta una sentencia máxima de cinco años por conspiración y un máximo de 10 años en prisión por soborno. Además, deberá restituir \$340 mil. Su sentencia se llevará a cabo el 10 de abril próximo.

## FONDO DE \$500 MIL PARA SERVICIOS LEGALES

### Bowser otorga ayuda a inmigrantes

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

El Distrito de Columbia se sumó esta semana a las grandes ciudades de los Estados Unidos que se han volcado al apoyo de sus residentes inmigrantes, con la creación de un fondo de \$500 mil que será destinado para financiar organizaciones que se dedican a proveer defensa legal y otros servicios relacionados.

El nuevo "Fondo de Subsidio para Servicios Legales y Justicia del Inmigrante de DC" estará disponible para ser utilizado durante el período fiscal que se extiende entre abril y septiembre de este año.

"Queremos hacer un programa que vaya a servir las necesidades de los residentes de DC, y esperamos una asociación con las organizaciones comunitarias que ya hacen este tipo de trabajo en el Distrito, para asegurarnos de que ellos tengan los recursos que necesitan," dijo la alcaldesa Muriel

Bowser. "En noviembre reafirmé el estatus de Washington DC como ciudad santuario, y ahora lo estamos reafirmando."

Ciudades como Los Ángeles y Chicago destinaron grandes sumas de dinero para este propósito, justo cuando el presidente electo, Donald Trump, amenazó con eliminar el programa de ciudad santuario y cortar los fondos federales.

Se denomina ciudad santuario a aquellos sitios en los que las autoridades se abstienen de solicitar estatus legal a quienes cometen un delito y colaboren con agencias federales para la deportación de individuos.

De acuerdo con funcionarios, en el caso de DC los fondos fueron tomados de la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos, "y está destinado para ayudar a todos los inmigrantes" con solicitudes de asilo, órdenes de deportación, renovación de DACA y talleres relacionados con la promoción de los derechos de los ciudadanos,

reiteró Jacky Reyes, directora de este departamento.

En el Distrito de Columbia hay un aproximado de 70 mil inmigrantes y cerca de 25 mil se encuentran de manera indocumentada. Pero el fondo no sólo beneficiará a este último grupo, puesto que dentro de los procesos que esperan cubrir también se encuentra convertir a residentes permanentes en ciudadanos naturalizados.

Las organizaciones interesadas en participar podrán aplicar a partir del 23 de enero hasta el 24 de febrero y a diferencia de otro programa de subsidios, firmas privadas de abogados también podrán aplicar para el Fondo de Subsidio para Servicios Legales. Cada financiamiento podrá totalizar no más de \$150 mil.

El anuncio del programa lo hizo la alcaldesa Bowser durante segunda rendición de cuentas sobre su gestión al frente del Distrito de Columbia, que se llevó a cabo el 9 de enero en la Universidad Gallaudet.

## CUBANOS SOLO PODRÁN INGRESAR A EEUU CON VISA

### Obama elimina "pie mojado, pie seco"

**WASHINGTON HISPANIC**  
AP

El presidente Barack Obama anunció el jueves la anulación de una vieja política migratoria que permitía a cualquier cubano que llegara a suelo estadounidense quedarse y obtener estatus de residencia legal, una medida que elogió el gobierno de Cuba.

La anulación de la política conocida como "pies mojados, pies secos" entrará en vigor de inmediato. La decisión se da tras meses de negociaciones enfocadas en parte en que Cuba permitiera la repatriación de quienes sean rechazados por Estados Unidos.

"A partir de este momento, los ciudadanos cubanos que intenten entrar a Estados Unidos de manera ilegal y no cumplan los requisitos para recibir asilo humanitario serán deportados, de conformidad con las leyes estadounidenses y sus prioridades de aplicación", señaló Obama en un comunicado.

"Al tomar esta medida, estamos dando a los migrantes cubanos el mismo trato que damos a los migrantes de otros países. El gobierno cubano ha acordado recibir a los cubanos que regresen, tal como ha aceptado el regreso de migrantes interceptados en el mar", añadió.

En una declaración escrita difundida por la televisión estatal, el gobierno de Cuba consideró que se trata de "un importante paso en el avance de las relaciones



Los cubanos que salían de la isla y llegaban a los Estados Unidos antes de que las autoridades los interceptaran, recibían la residencia permanente de manera automática. FOTO: ARCHIVO.

bilaterales".

Además, confió en que contribuya "a la normalización de las relaciones migratorias, las cuales han estado marcadas desde el triunfo de la revolución por la aplicación de políticas agresivas en esta materia por sucesivas administraciones estadounidenses, que alentaron la violencia, la migración irregular y el tráfico de personas, causando numerosas muertes de inocentes".

Obama está utilizando una modificación en las normas administrativas para poner fin a esta política. Donald Trump podría revertir el cambio una vez que asuma la presidencia la próxima semana. El presidente electo ha criticado las medidas de Obama para mejorar las relaciones con Cuba. Pero eliminar una política que ha permitido que cientos

de miles de personas lleguen a Estados Unidos sin visa encaja con el compromiso de Trump de aplicar políticas migratorias más estrictas.

La política "pies mojados, pies secos" fue implementada en 1995 por el presidente Bill Clinton mediante la reforma de una política migratoria más liberal. Hasta entonces, a los cubanos que eran capturados en el mar mientras intentaban llegar a Estados Unidos se les permitía quedarse en el país y podían obtener la residencia legal después de un año.

Washington se mostraba renuente a deportar gente a la isla socialista gobernada en ese entonces por Fidel Castro, y en general el gobierno cubano también se negaba a aceptar a los ciudadanos repatriados.



# AIR WORLD

## Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

**Especial Cancún desde \$429.00 x persona**  
**Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona**

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

**LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.**  
**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**  
**6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria**

## DIRECTORA DEL ICE HACE ENTREGA OFICIAL



Directora del IC, Sarah Saldaña, regresa ornamentos culturales al Perú en una ceremonia en la embajada del Perú en Washington DC. El embajador Carlos Pareja recibió los artículos en representación de su país. FOTO: ALVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

### Piezas arqueológicas son regresadas a Perú

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Inmigración y Aduanas (ICE), repatrió 404 artículos de significado cultural al gobierno del Perú en una ceremonia el jueves 12 de enero 2017 en la embajada del Perú en Washington DC.

Sarah R. Saldaña, Directora del ICE Homeland Security

Investigations (HIS) hizo la entrega al señor Carlos Pareja Embajador del Perú en Washington DC.

"El regreso de tantas piezas arqueológicas culturales robadas, es un gran ejemplo del trabajo incansable que hace ICE Homeland Security Investigations (HIS) para combatir el crimen organizado transnacional," dijo el director de ICE, Saldaña. "Elogiamos a los agentes especiales de HSI

por su trabajo en estos casos. También quiero reconocer a los ciudadanos y negocios privados quien proactivamente cooperaron con las investigaciones, haciendo su parte para asegurar que estos históricos artefactos sean devueltos a su dueños legítimos."

Los artículos devueltos incluye 296 piezas de cerámicas y 51 textiles, algunos de los cuales datan desde el siglo 8 ADC.



## MATRÍCULAS ABIERTAS 2017

**Ofrecemos el programa de inglés como segunda Lengua y contamos con ayuda Financiera para quienes Califiquen.**

**ACEPTAMOS ESTUDIANTES INTERNACIONALES**

**Programas Vocacionales**

- Cosmetología
- Masaje Terapéutico
- Artes Culinarias
- Laboratorio Dental

**Programas certificados**

- Ingles / Ingles en línea
- Asistente de Enfermería TESOL

**Programas Académicos**

- Administración de Negocios
- Técnico en Sistemas
- Ingles Técnico y de negocios
- Enseñanza del Inglés en la temprana infancia.

**8620 Westwoodcenter Dr Vienna VA, 22182. Teléfono :(703) 206-0508**

**12125 Veirs Mill Road, Silver Spring, MD 20906. Teléfono:(301) 929 - 0565**

**5940 Centreville Crest Lane, Centreville, Virginia 20121 . Teléfono:(703) 266 0508**

**ATENCION EN ESPANOL: Carolina Sánchez carolinas@ccdd.edu y Klayde Ushnahu klaydeU@ccdc.edu**

ESPECIAL

UNA MIRADA A SUS POLÍTICAS COMO PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS

# Barack Obama y su legado

El legado del mandatario número 44 está en manos de la nueva administración que inicia el 20 de enero.



Miles de personas se manifestaron en todo el país en favor de que se aprobara una reforma migratoria o una orden ejecutiva que nunca llegó durante la administración de Obama. FOTO: ARCHIVO/AP



Este fue el momento en marzo del 2010, cuando el presidente Barack Obama firmó la ley de Salud Asequible, que permitiría a millones de personas tener un seguro de salud. FOTO: ARCHIVO/AP

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Asuntos Políticos.

Acompañado de un gabinete diverso y un mensa de "Esperanza" (Hope), el exsenador de Chicago se lanzó a la tarea de unificar un país que desde los tiempos de su concepción lucha por derribar barreras sociales construidas sobre estereotipos raciales.

Las cifras reflejan las frustraciones generalizadas, incluso entre los partidarios del presidente, sobre la falta de avances en asuntos como la reforma a las leyes migratorias, las restricciones a la posesión de armas y el cierre de la cárcel en Guantánamo.

**Al rescate de la economía**

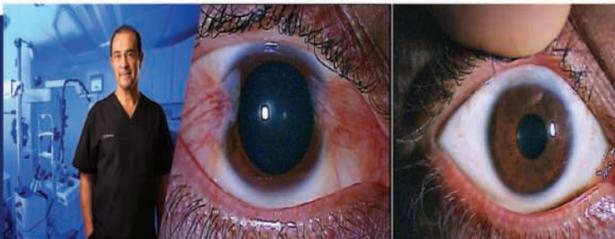
Para cuando Obama tomó posesión frente a más de millón y medio de personas que presenciaron su investidura, el país pasaba por una de las peores recesiones que se hayan documentado.

Con la ayuda de un congreso demócrata controlando ambas cámaras, su administración puso en marcha la Ley de Recuperación y Reinversión Americana, que permitía un estímulo de casi \$7 mil 900 millones de dólares a la economía del país.

Tres años después un reporte del Congreso sin lazos partidistas indicó que la ley tuvo un impacto significativo en la nación, salvando cerca de tres millones de empleos, y tenía números positivos hasta los últimos meses de su gestión.

Tiene los ojos rojos, con ardor, secos y amarillentos?  
¿Tiene sensación de tener arena en el ojo?  
Puede ser que tenga carnosidad o pterigión en los ojos.

Gracias a su trayectoria y reconocimientos internacionales por la recurrencia mas baja reportada en pterigión de menos del 1%, el Dr. Alberto Martínez, Medico Cirujano Oftalmólogo, se ha convertido en uno de los principales Investigadores y Expertos en Pterigión para la Academia Americana de Oftalmología



Dr. J. Alberto Martínez

Antes | Después

La carnosidad en los ojos o "pterigión" es un tejido que crece sobre la parte blanca del ojo. Se remueve con una cirugía sin mucho dolor, con anestesia local y usted puede regresar a trabajar, después de 4 días.

**DEVUELVA LA BELLEZA Y SALUD A SUS OJOS!**

No tiene seguro? La evaluación de carnosidad cuesta \$250

Para lectores del Washington Hispanic cuesta solo \$95

Llame ya y haga su cita para saber si usted es candidato para cirugía de pterigión

Llame ya al

**240-200-5402**

[www.woeyedr.com](http://www.woeyedr.com)

- No tiene seguro- No se preocupe!
- Estamos abiertos todos los sábados y horas en la tarde
- Financiamos directamente a nuestros pacientes
- Aceptamos la mayoría de seguros y planes de vision



**Visionary  
Eye Doctors**  
Advanced technology with a loving touch

SEDE MARYLAND  
One Central Plaza  
11300 Rockville Pike  
Suite 1202  
Rockville, MD 20852

[VOEYEDR.COM](http://VOEYEDR.COM)

SEDE DC  
The Van Ness Building  
4301 Connecticut Avenue NW  
Suite 125  
Washington D.C. 20008



Obama habló el martes 10 en Chicago para despedirse de la nación ante unas 18 mil personas que asistieron para escucharlo en una de sus últimas intervenciones como mandatario. FOTO: ARCHIVO/AP

**Nace 'Obamacare'**

Dentro del legado del presidente Barack Obama se destaca la creación de la Ley de Salud Asequible en 2010, que inmediatamente tomó el popular nombre de "Obamacare", y cuyo objetivo era lograr que todos los estadounidenses tuvieran acceso a un seguro de salud.

Dentro de las varias características se destaca que ninguna compañía de seguro podía rechazar a una persona por tener una condición de salud preexistente, como diabetes, entre otras.

La Oficina del Censo reveló recientemente que el número de estadounidenses sin seguro se redujo de un 16% en el 2010 a menos del 9% en la actualidad, lo que indica deducción de aproximadamente 23 millones de personas. Además de que la ley habría salvado 24 mil vidas, porque la gente tuvo acceso al sistema de salud.

Esta ley insignia de la administración de Obama corre el riesgo de desaparecer, pues el presidente electo, Donald Trump, y la bancada Republicana ha estado en contra del programa, y no han escatimado esfuerzos en tratar de eliminarlo, presentando documentos de revocación unas 60 ocasiones.

**Una reforma que nunca llegó**

Una de las promesas de campaña que lo llevó a la presidencia en el 2008 fue la de una reforma migratoria completa

durante su primer año en el gobierno. Por la falta de cooperación de los Republicanos, no fue sino hasta el 2012, que la población vio el nacimiento del DREAM Act, que le daba a algunos jóvenes la oportunidad de estudiar y trabajar sin temor a ser deportados.

Nuevamente en 2014 Obama anunció una iniciativa similar para padres de niños estadounidenses y que beneficiaría a unas 11 millones de personas, pero fue cuestionada en los tribunales y se mantiene congelada en la Corte Suprema, que no llegó a un acuerdo.

Dentro de las varias acciones en Relaciones Exteriores, Barack Obama volteó su mirada hacia Cuba y, junto con el presidente Raúl Castro, inició conversaciones para restablecer las relaciones de Estados Unidos con esta nación caribeña, la cual sufre un bloqueo económico desde hace más de medio siglo.

Los cubanos cuentan con una embajada en Washington y Estados Unidos abrió la suya en La Habana, mientras que también se restablecieron los vuelos comerciales.

**La división racial continúa**

En temas de raza, a pesar de ser el primer presidente negro en la historia de Estados Unidos, las opiniones sobre el legado de Obama son dispares. Entre los negros, casi ocho de cada diez ciudadanos tienen una buena opinión de él, pero muchos

menos consideran que su presidencia trajo los cambios que anhelaban en el tema racial.

En 2008, cerca del 55% pensaba que las relaciones raciales estaban generalmente bien, pero ahora, un 63% cree que está generalmente mal.

El presidente Barack Obama se despidió el martes del país en un emotivo discurso con el que intentó reconfortar y animar a una nación en vilo por los cambios económicos, amenazas a la seguridad y la elección de Donald Trump.

Enérgico una vez y emocionado otras, las palabras de despedida de Obama en Chicago, su ciudad adoptiva, fueron una meditación pública de las muchas pruebas que enfrenta Estados Unidos durante esta etapa. Para los nuevos desafíos, el presidente saliente ofreció su visión de cómo superarlos, y para los problemas persistentes que no pudo superar, se mostró optimista con que otros finalmente puedan hacerlo.

"Si, nuestro progreso ha sido desigual", dijo Obama ante unas 18.000 personas. "El trabajo de la democracia siempre ha sido duro, polémico y en ocasiones sangriento. Por cada dos pasos hacia adelante, a menudo parece que damos uno hacia atrás".

¿Qué quedará de Obama? Habrá que esperar a que la nueva administración se instale y empiece a ejecutar sus planes para ver qué sobrevive del mandatario número 44 de esta nación.

Durante primera conferencia de prensa desde las elecciones

# Trump reitera construcción del muro y eliminación de Obamacare

Reafirmó que México pagará por el muro, pero que no quiere demorar el inicio de la construcción.

WASHINGTON HISPANIC  
AP

En una combativa y desenfadada conferencia de prensa, el presidente electo Donald Trump dijo por primera vez el miércoles que acepta que Rusia está detrás de los hackeos electorales a los demócratas que enturbian la contienda rumbo a la Casa Blanca.

Con la mirada puesta en el futuro, exhortó al Congreso a actuar con rapidez para reemplazar la ley insignia de seguros de gastos médicos del presidente Barack Obama e insistió nuevamente en que México pagará por un muro fronterizo.

El espectáculo de una hora en el fastuoso vestíbulo del rascacielos de Trump en Manhattan fue su primera conferencia de prensa desde que ganó los comicios a principios de noviembre, y el político poco convencional demostró que el peso de su victoria no lo ha cambiado.

De manera desafiante rechazó los reportes de que Rusia había recabado información personal y financiera comprometedora sobre él, acusó a la prensa de propagar "noticias falsas" y acalló a gritos a un reportero de CNN que reportó sobre el tema. Sus familiares y asesores le aplaudieron y lo alentaron en todo momento.

Luego de pasar semanas rechazando esa posibilidad, Trump finalmente aceptó, al menos parcialmente, las conclusiones de los servicios de inteligencia.

"En lo referente al hackeo, creo que fue Rusia", dijo Trump, y rápidamente agregó que "otros países y personas" también se infiltran cibernéticamente en intereses de Estados Unidos.

En un principio se anunció la



El presidente electo Donald Trump habla en conferencia de prensa en la Torre Trump, en Nueva York, el miércoles 11 de enero de 2017. FOTO: EVAN VUCCI/AP.

conferencia de prensa del miércoles como una oportunidad para que Trump respondiera a preguntas sobre sus planes para distanciarse de su amplio negocio inmobiliario y de licencias, propiedad de su familia.

Hasta el miércoles, Trump había pasado gran parte de sus dos meses como presidente electo difundiendo pronunciamientos políticos, ataques a sus detractores y jactándose de su triunfo en tuits de 140 caracteres. Su medio de comunicación predilecto ha dejado algunas de sus posturas sin detallar, algo que con frecuencia es intencionalmente.

El presidente electo fijó algunas posturas políticas concretas el miércoles, aunque sigue sin ofrecer grandes detalles a algunas de sus principales promesas

de campaña.

Prometió que el remplazo a la reforma integral de salud de

Obama se entregaría "prácticamente de manera simultánea" al voto del Congreso para dero-

gar la ley. La complejidad de los cambios a la legislación hace que sea virtualmente imposible que

una nueva reforma de salud se apruebe rápidamente, además de que Trump aún no detalla lo que quiere que se incluya.

Dijo que su equipo enviaría un plan al Congreso una vez que el representante Tom Price, su candidato para encabezar el Departamento de Salud y Servicios Humanos, sea confirmado en el cargo.

En lo referente a sus planes por levantar un muro a lo largo de la frontera sur, Trump prometió que México "reembolsaría" el costo del proyecto por medio de un pago o un impuesto no especificado. Afirmó que aunque su gobierno comenzaría a negociar con México tras la ceremonia de investidura del 20 de enero, no quiere demorar el trabajo hasta que se llegue a un acuerdo, lo que genera la posibilidad de que los contribuyentes estadounidenses terminen cubriendo esos costos.

"Quiero que se empiece a construir el muro", recaló. "México pagará por el muro, pero será un reembolso".

Tras las declaraciones de Trump, el presidente mexicano Enrique Peña Nieto dijo que su país "por supuesto no pagará" el muro.

## ■ SEGÚN REPORTE DE CHECOSLOVAQUIA DE HACE 30 AÑOS

# Trump confiaba que ganaría la Presidencia

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Hace casi 30 años, confiaba en que ganaría una elección presidencial, como candidato independiente, en 1996, de acuerdo con archivos recientemente descubiertos de la era comunista de la policía secreta de Checoslovaquia.

Checoslovaquia fue el país de

nacimiento de su primera esposa, Ivana, modelo, atleta y emprendedora que después se convirtió en la madre de los tres hijos mayores de Trump: Donald Jr., Ivanka y Eric.

Un año antes de que el comunismo colapsara en 1989 en varias partes de Europa, se grabó la visita que Ivana Trump realizó a su país natal en 1988, que quedó registrada en un informe policial clasificado. El reporte del 22 de octubre de 1988 alega que Trump rehusó postularse a la presidencia en 1988 - pese a que presuntamente existió presión para que lo haga - debido a que él sintió que, a sus 42 años, era muy joven. Pero el informe secreto dijo que él tenía la intención de postularse a la presidencia en 1996 como independiente, cuando tuviera 50 años.

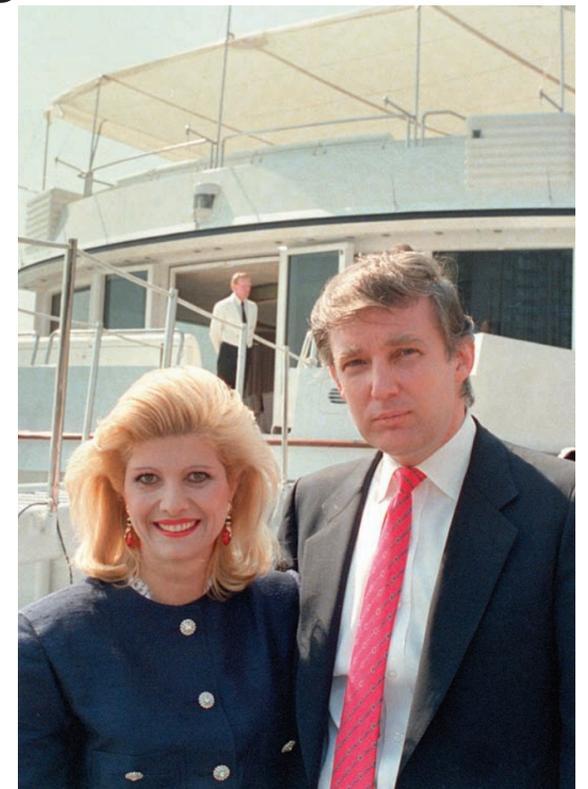
No estaba claro de dónde venía la presunta "presión" para que se postulara.

"Aun cuando parezca una utopía, D. TRUMP confía que ganaría", indica el reporte, basado en información de fuentes no especificadas que hablaron con el padre de Ivana Trump, Milos Zelnicek, sobre su visita.

El informe es interesante porque, en Estados Unidos, hubo poco conocimiento de que Trump estaba considerando una postulación a la presidencia hasta 1988, cuando dio una entrevista en el "The Oprah Winfrey Show".

"Nunca quisiera descartarlo completamente", dijo entonces.

"Creo que ganaría", agregó. "No me postularía para perder".



Esta foto de archivo del lunes 4 de julio de 1988 muestra al magnate de bienes raíces Donald Trump con su ex-esposa, Ivana, en su nuevo lujoso yate, The Trump Princess, anclado en el muelle de la calle 30, en el río Este, en la ciudad de Nueva York. FOTO: AP.

Pero Trump no creó un comité exploratorio sino hasta una década después, cuando lanzó una exploración como nominado del

Partido de la Reforma, de cara a la elección presidencial del 2000. Abandonó este esfuerzo unos cuatro meses después.

## ■ PARA SER SECRETARIO DE DEFENSA

# Mattis recibe apoyo del Congreso

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El general retirado James Mattis obtuvo abrumador apoyo el jueves en una primera votación para ser secretario de Defensa, tras declarar a una comisión de senadores que considera a Rusia la principal amenaza para el país.

En la audiencia de confirmación ante la Comisión de Servicios Armados del Senado, Mattis también acusó al presidente ruso Vladimir Putin de tratar de "desbaratar" a la OTAN.

En una votación preliminar, la comisión aprobó hacer una excepción y dejar que Mattis se encargue de Defensa bajo el gobierno de Donald Trump, a pesar de que no han pasado siete años desde que Mattis dejó el servicio activo, algo que estipulan las normas para poder ejercer ese cargo.

La votación fue de 24 a favor y tres en contra. Se opusieron los demócratas Kirsten Gillibrand, Richard Blumenthal y Elizabeth Warren. Desde los años 50 no ha ocurrido que un oficial militar de carrera ejerza la secretaría de defensa, pero incluso algunos de los más enconados críticos de



James Mattis tiene una postura firme sobre Rusia y su intención de desestabilizar los gobiernos de Occidente. El exgeneral obtuvo una votación de 24 a favor y solo 3 en contra. FOTO: AP.

Trump se han manifestado a favor de hacer una excepción en el caso de Mattis.

En su audiencia de confirmación, Mattis describió a Rusia como un adversario estratégico, pero recordó que escasean los momentos en que Rusia y Estados Unidos han cooperado plenamente, algo que Trump ha prometido tratar de reparar.

Aunque coincidió con la idea general de Trump de ampliar las fuerzas armadas, la visión de Mattis sobre Rusia parecía disonante con la del futuro presi-

dente. Trump reiteradamente ha enfatizado la necesidad de mejorar las relaciones con Putin, aun cuando las agencias de seguridad estadounidenses han presentado evidencias de que el líder ruso intentó interferir en las elecciones.

En cuanto a Putin, Mattis expresó: "Está tratando de desbaratar la alianza transatlántica". Dijo que le ha explicado a Trump sus puntos de vista sobre Rusia, inclusive su sospecha de que Moscú está tratando de crear inestabilidad en sus países periféricos.



## Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

**Venta o Compra de su Casa.**  
*Aquí estoy para servirles!*

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.**

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA  
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC** Celular: **301-922-8629**  
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**

## GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdonos
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006  
Phone: (202) 328-0605  
info@garfieldlaw.com  
www.garfieldlaw.com

## PATRULLA METROPOLITANA

### Preso por maltrato doméstico

Un hombre fue arrestado por presuntamente estrangular a una mujer y privarla de su libertad el martes en Woodbridge, según la policía. La Unidad de Víctimas Especiales del condado de Prince William recibió una llamada para acudir a la cuadra 1300 de East Longview Drive alrededor de las 5:25 a.m. Una vez allí, una mujer de 21 años dijo a la policía que ella y Carlos Negrete, de 21 años, de Dumfries, un conocido de ella, estuvieron discutiendo. La mujer dice esto condujo a que Negrete la sujetara contra el suelo y la estrangulara. La mujer dijo que intentó salir pero Negrete se lo impedía. Más tarde fue capaz de escapar y llamar a la policía. La mujer sufrió heridas leves, según la policía. Negrete posteriormente fue detenido y acusado de estrangulación y secuestro. Actualmente está detenido sin derecho a fianza.



CARLOS NEGRETE.  
FOTO: CORTESÍA

### Rompen ventanas de autos

Varios residentes de Alexandria que se dirigían a sus trabajos el miércoles por la mañana se encontraron con que las ventanas de sus automóviles estaban rotas. Las ventanas de los 21 coches fueron rotas en el garaje de un condominio del edificio en la cuadra 4500 de Stratfield Lane, dijo la policía. Los residentes de se asombraron. “Veintiún autos en una noche. Se podría pensar en una comunidad como esta, que alguien habría oído algo”, dijo un residente. En noviembre del año pasado, las ventanas de al menos 29 carros fueron rotos en el barrio de West End de Alexandria. “Puede ser tentador dejar las puertas de los carros abiertas para que no rompan las ventanas, pero manténgalas bloqueadas sin importar, dijo la portavoz de Departamento de policía de Alexandria, Cristal Nosal.



VEINTIÚN AUTOS EN UNA NOCHE.  
FOTO: CORTESÍA

### Acusado de matar a su hijo

Un padre de 20 años fue acusado de abuso infantil tras la sacudida que le dio a su hijo de 5 meses, que según los fiscales, posteriormente le provocó la muerte al infante. Roger Lee Miller Jr., de Silver Spring, Maryland, fue arrestado el lunes y acusado de dos delitos de abuso infantil en relación a la muerte de Darrell Lee Barnes. La policía dice que Miller llamó al 911 alrededor de las 8:10 a.m. el 28 de octubre y dijo que su hijo estaba luchando por respirar, sangrado de la nariz y vomitando. Los médicos determinaron Darrell había sufrido un trauma en la cabeza. Dos días más tarde, Darrell murió. Personal médico determinó sus lesiones “no fueron sostenidos por accidente”, dijo la policía. Los resultados de la autopsia aún están pendientes. Miller fue detenido sin derecho a fianza. De ser condenado, se enfrenta a tan largo como 65 años en prisión. Que está pendiente en el tribunal a principios de febrero.



ROGER LEE MILLER JR.  
FOTO: CORTESÍA

## Autoridades presumen que fallecieron

# Seis niños fallecen en incendio en Baltimore

Bomberos realizaron labores de búsqueda durante la tarde del jueves.

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un total de seis niños fallecieron en un incendio que se registró en una residencia en el noreste de la ciudad de Baltimore, Maryland, la madrugada del jueves 12 de enero. Una mujer y otros tres niños resultaron heridos.

Los cuerpos de los niños, cuyas edades oscilan entre los 9 meses y los 11 años, fueron recuperados por los bomberos la misma tarde del jueves.

Los bomberos que respondieron al llamado cerca de las 12:30 de la madrugada se encontraron un intenso fuego procedente de los tres pisos de la casa y atacaron las llamas desde el exterior, de acuerdo con el portavoz jefe del departamento de bomberos, Roman Clark. “El edificio fue completamente en llamas cuando llegaron a la escena”, dijo.

Katie Malone y tres niños de sus nueve hijos escaparon de la casa. Clark dijo que los nueve hijos de la mujer, quien por años ha sido parte del equipo del congresista Elijah Cummings, se encuentran en edades de 8 meses a 11 años de edad. La mujer y dos de los niños se encuentran en estado crítico. El tercer hijo está en estado grave.

Las imágenes de la escena muestran a los bomberos empapando las cáscaras carbonizadas de los dos primeros pisos de la casa,



Las llamas del incendio salían por las tres plantas de la residencia que se ubica en el noreste de la ciudad de Baltimore. Bomberos atienden el lugar desde la madrugada del jueves. FOTO: AP.

que está ubicada entre otras dos grandes viviendas unifamiliares de tres plantas.

El tercer piso se desplomó y el segundo piso colapsó parcialmente, dijo Clark. Para horas de la mañana el incendio había sido contenido, pero no estaba bajo control.

“Le pido a nuestra comunidad entera que ore por este miembro de mi equipo Katie Malone y su joven familia”, dijo Cummings. “Mi equipo es como una familia y esta tragedia inimaginable es espeluznante y devastadora para todos nosotros.”

El director ejecutivo de las Escuelas de la Ciudad de Baltimore expresó sus condolencias a la familia y agradecimiento a la labor realizada por los bomberos, a la vez que dijo que esperan más información para apoyar a las familias y las escuelas en lo que puedan.

La causa de esta tragedia está bajo investigación, pero los investigadores no han podido entrar en el edificio, pues estaban esperando la llegada de equipos para trabajos pesados que les ayuden a retirar los restos de la casa, dijo.

## SOSPECHOSO FUE PUESTO BAJO ARRESTO UN DÍA DESPUÉS

# Mueren dos apuñalados en mall de Wheaton

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un joven de 17 años fue puesto a órdenes de la policía del condado de Montgomery el miércoles 11, señalado como el principal sospechoso del asesinato a puñaladas de dos personas que tuvo lugar un día antes a plena luz del día en el mall de Wheaton.

Angelo Jackson dejaba su residencia en Montgomery Village cuando fue detenido por unidades de la policía para que respondiera por las muertes de Ángel Pineda Gómez, de Silver Spring, y otro hombre cuyo nombre no había sido revelado hasta el cierre de esta nota.

El hecho ocurrió en el Mall de Wheaton, en uno de esos días en que el consumismo está en máximo apogeo. Eran cerca de las 3:00 de la tarde cuando



El ataque se dio en la planta baja del mall, cerca del popular almacén Hollister, mientras cientos de personas realizaban sus compras. Parte del mall fue cerrado para proteger la escena del crimen. FOTO: CORTESÍA.

lo que parecía un día tranquilo de compras se convirtió en una pesadilla.

Por motivos que aún no se han esclarecido, una pelea estalló en la planta baja del edificio, cerca del almacén Hollister.

De acuerdo con información recabada por la policía, cuatro personas cortaron pedazos de bambó y los blandieron contra otra persona.

Luego esta persona regresó con un cuchillo. Pineda Gómez, de 24 años y la otra víctima fueron declarados muertos en el hospital por las heridas punzocortantes que recibió.

Las autoridades respondieron al llamado de emergencia y ordenaron evacuar parte del edificio inmediatamente para proteger la escena del crimen. Varios oficiales se apostaron en las entradas y los estacionamientos para ver si daban con algún sospechoso, pero la búsqueda resultó infructuosa ese día.

Una persona que trabaja en el mall y que decidió mantenerse en el anonimato dijo que un niño estaba siendo atacado y sus amigos trataron de ayudarlo.

La policía identificó a Jackson por testimonios de un testigo y un video de vigilancia que lo coloca en el lugar, apuñalando a una de las víctimas y luego corriendo tras la otra persona que murió en el enfrentamiento.

Después de distribuir una foto de Jackson, varios policías lograron identificarlo por encuentros que el joven había tenido en el pasado con las autoridades. Se pudo conocer que Jackson enfrenta cargos de homicidio en primer grado y será tratado como adulto.

## DYLANN ROOF JAMÁS SE MOSTRÓ ARREPENTIDO

# Sentencian a muerte a autor de matanza en iglesia

WASHINGTON HISPANIC  
AP

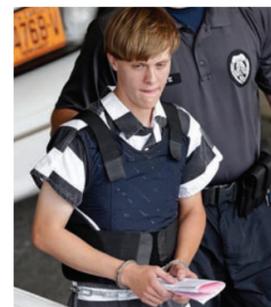
Un Dylann Roof impenitente fue sentenciado a muerte el martes por asesinar a tiros a nueve feligreses negros durante una sesión de estudios bíblicos en una iglesia de Charleston.

Un jurado deliberó unas tres horas antes de regresar con la decisión, lo que concluyó un juicio en el que el hombre de 22 años, autonombado supremacista blanco, no luchó para salvar su vida ni mostró ningún remordimiento. Fungió como su propio abogado durante la fase de sentencia y nunca solicitó ser perdonado ni recibir misericordia, ni explicó sus razones para cometer la masacre.

Horas antes, Roof dejó ir una última oportunidad de rogar por su vida, al decirle a los jurados: “Aún siento como que tenía que hacerlo”.

Entre los muertos estaba el reverendo Clementa Pinckney, el pastor de la iglesia y senador estatal, así como otros pilares de la comunidad: un entrenador de pista y campo de una escuela secundaria, el sacristán de la iglesia, una bibliotecaria y un poeta. Todos compartían una profunda devoción al templo, conocido como Madre Emanuel, y le pasaron esa fe a sus familias, muchas de las cuales le ofrecieron su perdón a Roof cuando él se presentó en la corte tan sólo unos días después del ataque.

Mientras el acusado hablaba el martes durante unos cinco minutos, todos los jurados



Dylann Roof. FOTO: AP

lo miraban fijamente. Algunos asintieron cuando él les recordó que habían dicho durante la selección del jurado que podrían sopesar imparcialmente los hechos de su caso. Sólo uno de ellos —señaló— tenía que estar en desacuerdo para que él pudiera evitar recibir una inyección letal.

“Tengo el derecho a solicitarles que me den una cadena perpetua, pero no estoy seguro de si serviría para algo bueno de todas formas”, señaló.

Cuando se leyó el veredicto, él permaneció impávido. Varios familiares de las víctimas se enjugaron algunas lágrimas en silencio.

Al ser arrestado después de los homicidios del 17 de junio de 2015, Roof les dijo a los agentes del FBI que quería que los asesinos que cometió trajeran consigo el regreso de la segregación racial al país, o tal vez que sirvieran como mecha para el inicio de una guerra entre razas.

En lugar de ello, los homicidios tuvieron un efecto unificador, ya que South Carolina retiró la bandera confederada de su Capitolio por primera vez en más de 50 años.

## Siguiendo las huellas del Papa

Seminario educativo sobre religión, servicio y diálogo en el mundo moderno

- † Conozca sobre la vida del Papa Francisco, por medio de expertos en su trayectoria y pensamiento, muchos de los cuales conocen personalmente a Su Santidad.
- † Visite su lugar de nacimiento, y los sitios más importantes en su vida. visitas con guía a la ciudad de Buenos Aires - Argentina, para conocer su historia y su rol en el desarrollo del catolicismo en América Latina.
- † Reúnase en Buenos Aires con líderes ínter religiosos, incluyendo el ex Jefe Rabínico y otros líderes de la iglesia ortodoxa, y de las comunidades islámicas.
- † Viajes en grupo a la famosa Casa de la Ópera de Buenos Aires, con asistencia a una presentación artística, y viajes a la Catedral y otros paseos más.
- † El costo del Seminario incluye: hotel, transporte desde y hacia el Aeropuerto, visitas culturales y académicas, transporte interno, visitas con guía turística, seguro de viaje, desayunos, almuerzos y una cena en grupo.



Fechas del Seminario: Marzo 9 a Marzo 19/2017

Costo del Seminario \$ 4875.00



Para más información, visite  
[www.creativelearning.org/GEI](http://www.creativelearning.org/GEI)





**PATRICIA GUADALUPE**

**Latinos debemos estar vigilantes de las acciones del nuevo gobierno**

Queda solamente una semana para que las cosas cambien drásticamente en Washington con la entrada de una nueva administración y la despedida de una era histórica de 8 años con el primer presidente afroamericano, y a la verdad que se siente un aire de incertidumbre en varios sectores de la ciudad capitalina, incluyendo entre los grupos que abogan por los inmigrantes y periodistas que cubren ese tema y otros de importancia a la comunidad latina. Las organizaciones como CASA de Maryland y otros que manejan una política de defender a la comunidad migratoria dicen que no van a dejar de luchar, especialmente porque el entrante primer mandatario ya promete tener una visión poco coherente en cuanto a los inmigrantes – como por ejemplo diciendo que eliminará el programa de los llamados DREAMers, pero a la vez diciendo que sí hay que “hacer algo” por esos jóvenes, aunque no ha dado detalle algo de qué se trataría esa ayuda. Y sálvese quien pueda en cuanto a la prensa que cubre la entrante administración porque ya el presidente-electo le dijo a uno de los periodistas que le caía mal y que el canal donde trabaja es una porquería. Grupos como CASA, entre otros, se están apuntando para participar en la llamada Marcha de Mujeres que se llevará a cabo el sábado 21 de este mes, al día siguiente de la inauguración de Trump, una actividad que a pesar de su nombre ya cuenta con la participación de decenas de grupos, y con la esperada llegada de al menos 200,000 manifestantes. Uno de ellos es el congresista demócrata Luis Gutiérrez, de Chicago, que ha dedicado gran parte de sus más de 20 años en el congreso federal a abogar por los inmigrantes.

“Yo no podría mirar a mi esposa, mis hijas, mi nieto, si me sentara ahí (en la ceremonia de inauguración) como si nada de lo que dijo (Trump) sobre los latinos, los afro americanos, los musulmanes, contara y que todo lo que dijo se borraría de nuestras mentes”, dijo Gutiérrez. “No podría.”

Mientras tanto, representantes de grupos latinos a nivel nacional, como el Consejo Nacional de la Raza (NCLR, por sus siglas en inglés), la Asociación de Latinos Electos y Designados (NALEO), y la Cámara Hispana de Comercio (USHCC) se reunieron con miembros del equipo de transición del presidente-electo Trump para hablar de varios temas, entre ellos lo que los grupos dicen es una falta de atención a la comunidad latina en cuanto a nombramientos en el gabinete presidencial y otros puestos de importancia dentro de la administración. El equipo de transición no quiso comentar sobre la reunión, pero sí han nombrado a un latino – el presidente de USHCC, Javier Palomarez, al equipo que busca llenar vacantes – obviamente los puestos no solamente incluyen al gabinete presidencial, pero también más de 4,000 puestos a nivel ejecutivo en las varias agencias federales aquí en la capital federal.

**Presidente de Venezuela establece fuerza antigolpe**

# Congreso aprueba abandono de cargo de Nicolás Maduro

**El Tribunal Supremo de Justicia objetó en un comunicado el anuncio de la mayoría opositora del Congreso.**

WASHINGTON HISPANIC AP

La Asamblea Nacional venezolana aprobó el 10 de enero una declaratoria de abandono del cargo del presidente Nicolás Maduro por el supuesto incumplimiento de sus funciones, proceso que objetó previamente el Tribunal Supremo de Justicia.

La mayoría opositora del Congreso aprobó, por 106 votos a favor, una declaratoria de abandono del cargo de Maduro por estar “al margen del diseño y funciones constitucionales de la presidencia”, señala el texto del acuerdo. No se reportaron los votos en contra de los legisladores del oficialismo. La Asamblea está integrada por 163 congresistas de los cuales 109 son de la oposición y el resto del oficialismo.

La oposición justificó el proceso contra el mandatario alegando que hay una “grave ruptura del orden constitucional y democrático, la violación de los derechos humanos, la devastación de las bases económicas y sociales de la nación”.

“La única forma de resolver los graves problemas que aquejan al país es devolver el poder al pueblo y convocar a elecciones libres y plurales”, concluye el acuerdo.

Al final del debate el presidente de la Asamblea Nacional, diputado Julio Borges, hizo un llamado a las autoridades: “Permitan que sea el pueblo venezolano el que pueda con el voto solucionar la grave crisis económica, social y política que padece la familia venezolana”.

Al final de la sesión, el jefe de la bancada oficialista, diputado Héctor Rodríguez, dijo a la prensa que era una “barbaridad” y una “locura” que con 106 votos se declare el abandono del cargo del presidente, y sostuvo



Los congresistas venezolanos asistieron a una sesión en las afueras de un hospital público, donde Borges señaló al gobierno de Maduro de estar “fuera de la constitución” y “contra el pueblo venezolano”.

FOTO: FERNANDO LLANO/AP.

que el proceso “no va tener ningún efecto jurídico, ni político más allá de un intento fallido de golpe de Estado”.

El Tribunal Supremo de Justicia objetó en un comunicado el anuncio de la mayoría opositora del Congreso y recordó una sentencia del mes pasado en la que ordenó a los diputados abste-

nerse de continuar el proceso de declaratoria de responsabilidad política y de “dictar cualquier tipo de acto que se encuentre al margen de sus atribuciones constitucionales”. Asimismo, la institución hizo un llamado a utilizar la vía del diálogo para dirimir las diferencias políticas y cumplir los deberes constitu-

cionales.

El presidente Nicolás Maduro calificó el martes de “manifiesto golpista” lo actuado por la Asamblea Nacional.

“Soy el presidente de la República Bolivariana de Venezuela, el jefe de gobierno y el jefe de Estado por mandato del pueblo y con el pueblo seguiré aquí”, afirmó Maduro durante una alocución desde el aeropuerto internacional Simón Bolívar de Maiquetía poco antes de partir hacia Nicaragua.

El mandatario fustigó la declaratoria de la mayoría opositora, la cual calificó de “manifiesto golpista”, e instó a sus seguidores a responder con firmeza a las “provocaciones de la derecha, a los golpes de Estado que intentan desde la Asamblea”, a la que señaló de estar subordinada a la Embajada de Estados Unidos en Caracas.

Maduro pidió a las autoridades y al “comando nacional antigolpe”, que dirige el vicepresidente Tareck El Aissami, actuar contra los planes desestabilizadores, y dijo que “no deben quedar impune las violaciones a la constitución, y los desacatos al orden legal y constitucional”.

■ ESPOSOS FUNGIRÁN COMO PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE POR CINCO AÑOS

# Ortega y Murillo asumen poder en Nicaragua

WASHINGTON HISPANIC AP

Daniel Ortega y su esposa Rosario Murillo se convirtieron el martes en el primer matrimonio que gobierna Nicaragua con dominio total en los poderes del Estado, pero con amenazas económicas que vuelven sombrío el panorama para los próximos cinco años.

Ortega, un exguerrillero de 71 años que luchó para derrocar la dictadura de los Somoza, fue juramentado en La Plaza de la Revolución, en el antiguo centro de Managua, ante invitados extranjeros como la presidenta de Taiwán, Tsai Ing-wen, el presidente venezolano, Nicolás Maduro, su par boliviano, Evo Morales y Choe Ryong-hae, el tercero al mando en Corea del Norte.

Como primer acto de su nuevo mandato, cedió la palabra a su esposa y nueva vicepresidenta Rosario Murillo. “Quiero decirle a las mujeres nicaragüenses que aquí estamos, vamos juntas adelante y tenemos el futuro por delante, ganando los espacios que nos merecemos”, dijo ella a la multitud.

Posteriormente, Ortega tomó la palabra y dijo que el triunfo que ha obtenido para seguir en el cargo obedece a la voluntad del pueblo de optar por la paz y dejar atrás la confrontación y el odio.

Asimismo, recordó que en 2007, cuando volvió al poder,



Ortega, reelecto por tercera vez consecutiva desde que volvió a la presidencia, es señalado de tener más poder que ningún otro gobierno, pues controla los diferentes poderes del Estado, la Contraloría, la Fiscalía, la Policía y el Ejército.

FOTO: ARCHIVO/AP.

había desconfianza sobre el rumbo que tomaría el Frente Sandinista de Liberación Nacional en el poder sin una guerra como la de los años 80. “Los empresarios y una parte del país tenía miedo de nuestro regreso porque venían las confiscaciones, la guerra, el caos, pero hemos demostrado que no es así”, añadió.

Ortega se comprometió a seguir trabajando en proyectos sociales y fortaleciendo el papel de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y del Caribe.

Ortega y Murillo fueron electos en noviembre de 2016 con 72,5% de los votos. Su partido obtuvo 71 de los 92 escaños del parlamento unicameral, pero con un alto índice de abstención.

Ortega, reelecto por tercera vez consecutiva desde que volvió a la presidencia, es señalado de tener más poder que ningún otro gobierno, pues controla los diferentes poderes del Estado, la Contraloría, la Fiscalía, la Policía y el Ejército.

“Ha empezado una nueva dinastía”, afirmó a The Associated Press el disidente sandinista y sociólogo Oscar René Vargas, para quien el entorno económico será difícil para Ortega.

Entre 2007 y 2016 la cooperación venezolana sumó unos 4.800 millones de dólares que dieron lugar a que Ortega impulsara programas sociales que redujeron la pobreza de 45% a 29% según cifras oficiales avalladas por el Banco Mundial.

■ EN MATERIA DE DELINCUENCIA, ECONOMÍA Y CORRUPCIÓN EN EL PAÍS

# Salvadoreños critican su situación

WASHINGTON HISPANIC AP

El aumento de la delincuencia, el deterioro de la economía, el desempleo, la corrupción y la evaluación desfavorable sobre la gestión del gobierno predominan en la opinión pública de los salvadoreños al evaluar el año que recién finalizó.

La encuesta de evaluación 2016, realizada por el Instituto de Universitario de Opinión Pública de la Universidad (IUDOP) de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA), revela que al final de 2016 prevalecían percepciones desfavorables sobre el estado del país. Según el documento, seis de cada diez salvadoreños



El estudio fue realizado por la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas a finales de noviembre y principios de diciembre del año pasado.

FOTO: CORTESÍA.

consultados piensan que la situación general empeoró, tres de cada diez creen que es igual que hace un año y sólo 7,8% dijo que el país mejoró.

Quienes aseguran que todo empeoró lo atribuyen al aumento de la delincuencia, a

la mala gestión del gobierno y al crecimiento del desempleo.

El Salvador, con una población estimada en 6,5 millones de personas, registra un desempleo de 7%. La menor tasa en los 10 últimos se dio en 2008 y 2013, con 5,9%.

# AVISO AL PÚBLICO

Como parte de su compromiso permanente para con sus clientes y de la obligación que la ley de Acceso Lingüístico del Distrito de Columbia le impone, la Administración de Seguridad Económica (ESA, por sus siglas en inglés) del Departamento de Servicios Sociales del Distrito de Columbia (DHS, por sus siglas en inglés) anuncia la instauración de mejoras de acceso lingüístico en los Centros de Servicio de la ESA de toda la ciudad. Si es usted un cliente de la ESA con un dominio nulo o limitado del idioma inglés, debe esperar recibir:

- La ayuda de un intérprete o miembro bilingüe del personal en el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si usted le avisa a un empleado del Centro de Servicio de la ESA que desea recibir servicios de interpretación.
- La ayuda, según sea necesaria, de un defensor de los derechos del consumidor especialmente capacitado en acceso lingüístico en el Centro de Servicio de la ESA, quien:
  - Se comunicará con usted a través de un intérprete o un miembro bilingüe del personal de la ESA que hable el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si él o ella no habla su idioma.
  - Estará disponible para ayudarlo con cualquier dificultad que encuentre en la obtención de los servicios en el idioma de su preferencia en un Centro de Servicio de la ESA durante todo el transcurso de su visita.
  - Lo ayudará a sortear el proceso de la ESA para la resolución de inquietudes en cuanto a prestaciones relacionadas con servicios de acceso lingüístico que haya solicitado, pero no recibido, ayudándolo incluso a plantear los problemas ante una instancia superior a través del Centro de Servicio y el DHS, con la asistencia de servicios de interpretación en el idioma de su preferencia.
  - Confirmará que usted haya podido resolver sus problemas de prestaciones relacionadas con el acceso lingüístico y concluido su asunto durante su visita al Centro de Servicio de la ESA.

- Acceso a un defensor de reserva del Centro de Servicio de la ESA, en caso de que el defensor designado no esté disponible.
- Los nombres y datos de contacto tanto del defensor designado como del de reserva publicados en el Centro de Servicio de la ESA, así como en línea.

El DHS también está estableciendo un nuevo Grupo Consultivo de Acceso Lingüístico para el Cliente (“LACAG”, por sus siglas en inglés), el cual asesorará al DHS en materia de acceso lingüístico y evaluará su desempeño trimestralmente a este respecto. Para obtener más información sobre el grupo consultivo, por favor comuníquese con Cheryl Coleman-Hall, vicedirectora de la ESA en el Departamento de Operaciones Programáticas, llamando al (202) 698-3929 o escribiendo a cheryl.colemanhall@dc.gov.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johnny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho** Reporters  
**Josmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral** Designer  
**César Soriano** Designer

**Mónica Peña** Account Executives  
**Karen Sun** Account Executives  
**Renzo Espinoza** Account Executives

**Álvaro Ortiz** Photographer  
**Mercedes Balseca** Classifieds  
**Andrés Quiñones** Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

## Salida de presentadora fue inesperada



# Bárbara Bermudo 'está en shock' tras no renovar su contrato

AGENCIAS/REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La famosa periodista Bárbara Bermudo que por más de una década ha sido reportera para Primer Impacto, uno de los programas más conocidos de la cadena, no continuará más ya que Univision no renovará el contrato, dieron a conocer fuentes cercanas de la presentadora.

La noticia impactó a los fanáticos de la bella boricua quien, a sus 41 años de edad, se ha vuelto un emblema de aquel noticiero. "Está en shock", comentó un allegado a Bárbara y, según reportó People en Español, su propio esposo, el periodista colombiano Mario Andrés Moreno, aseguró que "muy pronto la verdad saldrá a la luz y el enemigo quedará desenmascarado, por ahora gracias de corazón".

Según Armando Correa, la salida de la periodista se debe a "un problema económico" ya que Univision ha implementado "millones de recortes". Es por eso que el editor de People en Español especuló que "si cortaron a alguien, cortaron a la que más ganaba". Por ahora Pamela Silva Conde, quien durante varios años le ha hecho mancuerna a Bárbara en Primer Impacto, seguirá frente a las cámaras del noticiero.

"Bárbara es el rostro de Primer Impacto. Eso es algo bastante doloroso para el público", dijo Armando. Y aunque también dijo lamentar la ausencia de la periodista, el editor reconoció que se debe de buscar la manera de atraer nuevas audiencias y reinventarse: "Tienes que ser creativo; tratar de buscar nuevas opciones para el público porque el público crece, el público cambia y quieres nuevo público".

CLUB LIBERTAD DE DC

## Coronan a Melissa I Nueva Reina de la Marinera



El embajador Carlos Pareja corona a S. M. Melissa I como Reina de la Marinera en el DMV. FOTO: CORTESÍA.

NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La Embajada de Perú en Washington DC, abrió sus puertas para coronar a la Nueva Reina de Marinera de Club Libertad de Washington DC, Melissa Anazgo, fue coronada por el

Embajador Carlos Pareja. Se iniciaron las actividades del VI Concurso Selectivo de Marinera Washington DC. Desde 2012 Club Libertad tiene la filial en Washington DC que comprende Maryland y Virginia. DMV a cargo de la

Sra. Fabiola Moran.

La Reina Melissa I, ahora tiene una gran responsabilidad de representarnos en el 57 Concurso Nacional y 7to Mundial de Marinera en la ciudad de Trujillo del 23 al 29 de enero

En esta oportunidad este gran concurso reunirá a más de 36 filiales que tienen en el mundo. Aproximadamente unas 1500 parejas competirán para lograr el Título en las Diez categorías a las que presentan.

Fernando Burmester Landauero es el actual presidente del Club Libertad de Trujillo y el promotor de la Marinera en el extranjero.

# Un espectáculo increíble que está llevando 5,000 años de preparación.

## 神韻晚會 2017 SHEN YUN

“★★★★★!  
¡Hay que verlo!”  
-Broadway World



Shen Yun ofrece una experiencia que ningún otro entretenimiento puede ofrecer. Ninguna representación teatral de película, de televisión, de Internet, o musical ¡GARANTIZADO!  
China fue conocida una vez como la

Tierra de lo Divino. Hace miles de años, los chinos creían que su cultura era un regalo de los cielos. Este antiguo mundo de esplendor estaba casi perdido ... Pero ahora pueden verlo cobrar vida en el escenario. A todos les

gusta una buena historia, y la cultura china tiene 5.000 años llenos de ellos. Las épicas históricas, los clásicos literarios eternos y el folklore místico forman un mundo de divinidades y magia. Cada actuación de Shen Yun incluye

historias cortas de baile de héroes que luchan contra demonios, vuelan hasta los cielos y visitan palacios dentro del mar. Repletos de acción, valor y humor, estos cuentos encarnan la Sabiduría y virtudes de la antigua China.

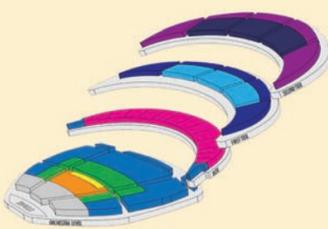
VUELVE SHEN YUN CON UN SHOW COMPLETAMENTE NUEVO - ¡APRESÚRATE A CONSEGUIR LOS MEJORES ASIENTOS!

**Kennedy Center Opera House**  
Comienza el 17 de enero hasta el 22 de enero.

LA PRESENTACION ES

MARTES A LAS 7:30 P.M.  
MIÉRCOLES 7:30 P.M.  
JUEVES 7:30 P.M.  
EL SABADO A LA 1:30 P.M.  
Y A LAS 7:30 P.M.  
Y EL DOMINGO A LA 1:30 P.M.

\$250  
\$200  
\$180  
\$135  
\$120  
\$100  
\$90  
\$80  
\$70



## Como ordenar

En línea: [ShenYun.com/DC](http://ShenYun.com/DC)  
[kennedy-center.org](http://kennedy-center.org)

Espanol: (703) 242-2559

Línea directa: (888) 974-3698

Taquilla: (202) 467-4600

O visite la taquilla del Kennedy Center

Entradas para grupos: (443) 703-2401

Boletos a la venta ahora. Elige tus asientos en [ShenYun.com/DC](http://ShenYun.com/DC) o llama al 888-974-3698 o 202-467-4600.

**FARANDULEANDO**

CON  
Nelly Carrión



• Qué tal, mis queridos amigos, el año promete a nivel de farandula, son muchos los espectáculos que se están “Cocinando”, a cada cual mejor y por supuesto que lo mantendremos al tanto.

• El teatro de la Luna ha programado el Festival de Teatro para Niños, este sábado 14 de enero de 11:00 am a 5:00 pm; en el Rosslyn Spectrum Theater... Serán seis horas continuas de teatro, magia, danza, música y otras actividades. No puede perderse.

• Con dos únicas presentaciones el 28 y 29 de enero 2017, se presenta Monster Jam uno de los eventos de motorizados más esperados del año, llega al Verizon Center en Washington DC. Las entradas disponibles desde \$15.00

• El próximo 25 de enero en el Instituto Cultural Mexicano en DC tendrá la proyección del documental “The Awakened Heart”, acerca del centro de educación y nutrición “Crecemos”, una organización que busca disminuir el rezago social de niñas, niños y jóvenes de zonas rurales y periurbanas del estado de Oaxaca, México. La cita a partir de las 6:45 PM

• La Embajada de El Salvador junto al Consulado de DC invitan a la comunidad salvadoreña al concierto #SoyPaz, en conmemoración de los 25 años de los Acuerdos de Paz. Contará con la participación de artistas salvadoreños como Lilo González, José Edgardo Granados, Mario Gutiérrez, Francisco Pacheco, Carlos Ramírez, Grupo Los Cadejos y el grupo folklórico La Gloria de la danza, este evento se realiza el miércoles 25 de enero de 6:00 a 8:00 p.m. en el Salón de Conferencias de la Embajada.

• La comunidad peruana se alista para celebrar el aniversario de Lima con la presentación de Rosa Flor, la cantante criolla que llegó desde su tierra natal para ofrecer lo mejor de su repertorio... la cita es este jueves 19 de enero en el Diamond Lounge en Virginia.

• La Galería Nacional de Retratos del Smithsonian en colaboración con Explore! Children’s Museum abre su primer espacio dedicado a los niños el 28 de enero de 2017 y permanecerá abierta de martes a domingo de 11:30 a.m. a 6:00 p.m...Un evento cultural para toda la familia.

• El sábado 11 de febrero llega la estrella internacional de la salsa Víctor Manuelle al área metropolitana para realizar el gran concierto del amor en las instalaciones del The Omni Shoreham Hotel de Washington DC. Así que si quiere pasar una noche súper especial con esa personal especial desde ya puede comprar sus entradas llamado al (703) 851-8355.

• Tremendo concierto baile de los enamorados con los Tigres Del Norte, Zacarías Ferreira, Cardenales de Nuevo Leon, y Orquesta San Vicente de El Salvador, este se realizará en el D.C. Armory de Washington D.C. el domingo 12 de febrero de 5:00 pm a 12:00p.m. entradas ya disponibles.....

• La pastilla de la moral de esta semana: Que difícil es para algunas personas entender que la lealtad, el compañerismo y la amistad van de la mano ...si lo entendieran todo sería más fácil.

# C YOUTH ORCHESTRA PROGRAM

La Orquesta Juvenil de Washington DC toca para la Presidenta Michelle Bachelet en Chile

NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El programa de intercambio cultural con sus pares chilenos sacó lo mejor del talento de ambos países.

“Dos países, una pasión” es el lema que definió el intercambio cultural que 48 jóvenes de la región extendida del Distrito de Columbia durante las recientes fiestas de invierno. Durante la vigésima segunda gira global, los músicos más avanzados de la organización viajaron a Chile en una gira para tocar con tres orquestas juveniles locales en diferentes escenarios, incluyendo el Palacio La Moneda en un concierto privado para la Presidenta Michelle Bachelet, el 11 de enero 2017.

El gran desafío que presento esta experiencia fue lograr resultados de excelencia aplicando, no solo sus mejores habilidades musicales, sino también su capacidad para adaptarse y comunicarse con sus pares con quienes no comparten el mismo idioma en solo unos días de ensayos intensos. Elizabeth Schurgin, Directora Ejecutiva de la organización cuenta que “Los 48 estudiantes que viajaron a Chile lograron algo notable: demostraron que la música no tiene límites ni fronteras.

En solo dos cortas semanas, con su pasión compartida por la música, nuestros estudiantes formaron lazos con músicos chilenos de todo el país. Junto a sus pares chilenos ensayaron y tocaron cuatro conciertos bajo la conducción de cuatro conductores diferentes, lo que es un gran logro. Nos sentimos muy orgullosos de los 48 estudiantes que, no solo representaron a sus 600 compañeros del programa de DCYOP de las realidades más diversas, sino que también actuaron como embajadores culturales para los Estados Unidos en Chile.

La DCYO y sus pares chilenos



DCYOP se caracteriza por ser una organización altamente inclusiva y de excelencia, enseñando a más de 500 niños y jóvenes desde los 4 ½ hasta los 18 años de edad, y acepta a niños con y sin experiencia musical.

FOTO: CORTESIA.

formaron una orquesta binacional de 78 músicos que tocaron en un concierto privado para la Presidenta Michelle Bachelet, en el que estuvo presente don Gastón Soublette, compositor de Chile en cuatro cuerdas, obra que tocó el grupo. Además, el concierto contó con la presencia de diversas autoridades de gobierno y personas destacadas del mundo de la cultura y las artes.

En un segundo concierto en el Centro Cultural Chimkowe, la orquesta ofreció un concierto de fin de año para un público de 1,000 personas. Al sur del país, en la ciudad de Valdivia, la DCYO trabajó en conjunto con jóvenes del Campamento Musical Marques de Mancera y de la Universidad Austral de Chile en un concierto ante 400 personas en el auditorio de la universidad y de nuevo en la explanada al aire libre en el fuerte de la Isla Mancera.

Luego del concierto en el Centro Cultural Chimkowe,



uno de los músicos comentó: “Me siento tan conectado con los estudiantes chilenos. Realmente logramos comunicarnos a través de la música y, personalmente, nunca olvidare esta experiencia”.

Otra estudiante de la DCYOP, Hana (violin), cuenta que “La gira fue fantástica, pero lo que más me gustó fue conocer a mis pares chilenos, de los cuales hoy me siento amiga. De hecho

he mantenido el contacto con ellos y a los extraños. Espero que en algunos años más podamos reunirnos otra vez”.

DCYOP se caracteriza por ser una organización altamente inclusiva, la única exigencia es que quieran tocar música y estén dispuestos a aprender junto a otros niños y jóvenes. Las clases incluyendo 17 instrumentos diferentes se realizan por medio de lecciones grupales, grupos de cámara y orquestas de diferentes niveles de experticia musical.

La organización, que se caracteriza por facilitar una enseñanza en un ambiente cálido y exigente, tiene 35 instructores de primer nivel, algunos de los cuales han sido nominados a los Premios Grammy y otros que son parte de los grupos de cámara elite de los Militares. Actualmente, las inscripciones para el nuevo semestre están abiertas. Para mayor información visita [www.dcyop.org](http://www.dcyop.org)

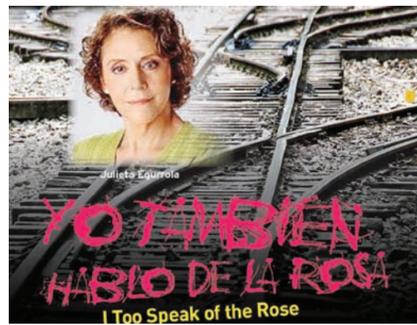
EN TEATRO GALA DEL 2 AL 26 DE FEBRERO

## El clásico moderno mexicano “Yo también hablo de la rosa”

NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro Hispano GALA prosigue su temporada ¡Con tu propio acento! con el estreno en los Estados Unidos del clásico moderno mexicano “Yo también hablo de la rosa” del dramaturgo Emilio Carballido y dirigida por el Productor y Director Artístico de GALA, Hugo Medrano. “Yo también hablo de la rosa” se presentará en español con subtítulos en inglés del 2 al 26 de febrero de 2017 en el Teatro GALA, ubicado en el 3333 de la Calle 14, noroeste, en Washington, DC.

En esta mirada expresionista a la pobreza y la respuesta social ante ella, dos adolescentes de origen humilde descarrilan un tren, lo cual los convierte en el objetivo del frenesí mediático. Una sucesión de diferentes interpretaciones sociopolíticas del accidente, presentadas con agudeza humorística e ingenio, revelan la complejidad de la sociedad mexicana de los años 60s. Como eje central que impulsa la búsqueda de la verdad, un personaje misterioso y ancestral, La Intermedia, guía al espectador hacia una visión más universal y mística de la realidad.



El director Hugo Medrano afirma: “me sentí atraído a esta obra porque, como todas las piezas de Carballido, combina elementos reales y simbólicos que hacen coincidir lo ordinario y lo extraordinario.

El emblemático papel del moderador lo interpreta Julieta Eguirrola, una de las primeras actrices del teatro mexicano y miembro de la Compañía Nacional de Teatro.

Los matines estudiantiles son los días 9, 10, 16 y 17 de febrero a las 10:30 am. Para mayor información, contacta a [education@galatheatre.org](mailto:education@galatheatre.org).

**Jueves ENE 19**

**Rosa FLOR**

CAJON Y RITMO EN LAS VENAS!

ARTISTAS INVITADOS

Martin Zuñiga y Leandro Reyes

CELEBRANDO EL ANIVERSARIO DE LIMA

**DIAMOND LOUNGE**

7203 LITTLE RIVER TPKE. ANNANDALE, VA

PUERTAS 8PM | FOR INFO 703.354.1261 - 571.501.2951

El Comercio, NAWARROS VIRGINIA MEAT INC., RODRIGUEZ | SANABRIA LAW FIRM, tickeri.com

**TEATRO DE LA LUNA**

Saturday January 14, 2017  
11:00 a.m. - 5:00 p.m.

Rosslyn Spectrum Theater

Tickets \$15 children \$10 under 3 FREE GRATIS

Ven a gozar, a disfrutar y a compartir!

**Children's Theater Festival**

Festival de Teatro para Niños

**ROSSLYN SPECTRUM THEATER**

1611 North Kent Street, LL Level  
Arlington, VA 22209 & Free garage Parking via Arlington Ridge Rd.  
Rosslyn Metro Station (Orange, Silver & Blue Lines)

Info: 703-548-3092  
Buy online  
[www.teatrodelaluna.org](http://www.teatrodelaluna.org)

HAY UN PUESTO VACANTE



Antes de que termine el mandato de Barack Obama, el CEO de Spotify, Daniel Ek, le ofreció empleo al aún presidente. FUENTE: AP

# Spotify le ofrece trabajo a Barack Obama

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El líder mundial de música en streaming Spotify le ofreció trabajo al saliente presidente de Estados Unidos, Barack Obama, que dejará la Casa Blanca el 20 de enero.

El CEO de Spotify, Daniel Ek, anunció que tiene un puesto para Obama como "presidente de Listas de Reproducción", una vacante para alguien con al menos ocho años de experiencia

gobernando una Nación.

Y para evitar cualquier duda sobre a quién tiene en mente, Ek aclaró que busca a alguien con "buen espíritu de equipo, ética de trabajo excelente, una actitud amistosa y cálida y que sea un Premio Nobel de la Paz".

El Presidente de las Listas de Reproducción estará a cargo de diseñar listas de canciones para ocasiones que van desde "tirar una pelota al aro de básquet con tus amigos" a preparar un discurso "sobre legislación de salud pública que lleva tu nombre".

Ek anunció la oferta de empleo luego que la esposa del exembajador Mark Brzezinski en Suecia, Natalia, escribiera en redes sociales que Obama quería trabajar en Spotify.

"Todavía estoy esperando mi empleo en Spotify... Porque sé que a todos ustedes les gustó mi lista de reproducción", dijo Obama, según Natalia Brzezinski. Durante dos veranos consecutivos Obama difundió listas de Spotify para escuchar en las vacaciones, revelando su gusto por el soul clásico y el jazz.

'ESPERO HABERLOS ENORGULLECIDO'

# Michelle Obama da su último discurso como Primera Dama

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La Primera Dama, Michelle Obama dio su último discurso tras ocho años en los que ha trabajado de la mano de su esposo por su país, un momento muy emotivo que compartió con el School Counselor of the Year en la Casa Blanca.

"Estamos casi al final. Puedo decir por última vez: '¡Bienvenidos a la Casa Blanca!' fue como Michelle comenzó el que se convertiría en su último discurso como Primera Dama en la Casa Blanca después de ocho años. "Este país les pertenece a ustedes, a todos ustedes, de cualquier lugar o cualquier camino de vida. Si tú o tus padres son inmigrantes, tienes que saber que eres parte de una orgullosa tradición estadounidense, la infusión de nuevas culturas, talentos e ideas".

Si tu familia no tiene mucho dinero, quiero que recuerdes que en este país, muchos de nosotros, incluidos mi esposo y yo, empezamos con muy poquito. Con mucho trabajo duro y una buena educación, todo es posible, incluso convertirse en presidente", dijo la señora Obama que durante estos ocho años ha hecho un esfuerzo especial por impulsar la educación.

De forma elegante y discreta, Michelle hizo referencia a los discursos de intolerancia



Con los ojos brillantes y a punto de dejarse llevar por las lágrimas, Michelle dijo durante el último discurso "Ser su Primera Dama ha sido el honor más grande de mi vida". FOTO: MANUEL BALCE CENETA/AP

que han inundado su país en últimas fechas: "Nuestra gloriosa diversidad, nuestra diversidad en creencias, colores y credos, eso no es una amenaza a lo que somos, es lo que nos hace lo que somos".

Asabiendas de que era la última vez que hablaba desde esta plataforma, quiso expresar de forma muy emotiva: "Quiero que nuestra gente joven sepa que importa, que pertenecen.

Así que no tengan miedo, ¿me escuchan gente joven? No tengan miedo. Concéntrense. Sean determinados. Sean poderosos. Empoderense a ustedes mismos con una buena educación.

Después salgan y usen esa educación para construir un país que sea digno de sus promesas ineludibles. Lideren con el ejemplo de esperanza, nunca el del miedo".

ESTE SÁBADO 14 DE ENERO EN VIRGINIA

# Celebran Año Nuevo Chino

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La comunidad China de Virginia se prepara para celebrar la llegada del Año Nuevo, y como se viene realizando desde hace 10 años, los residentes de Falls Church, Virginia y sus alrededores pueden ser testigos de las tradiciones que caracterizan a este pueblo. La actividad tendrá lugar este sábado 14 de enero en la Luther Jackson Middle School, ubicado en la 3020 Gallows Road, Falls Church, VA, de 10:00 de la mañana a 6:00 de la tarde.

Será un día especial que estará lleno de la riqueza de una de las culturas más antiguas y complejas del mundo. Habrán kioscos

presentando artes tradicionales de China, exhibiciones que incluyen demostraciones de Salud y belleza; los niños podrán aprender los juegos tradicionales de China, origami y artes manuales de china; así como actividades de alegría para los niños organizado por las escuelas del área. Tenga listo su dinero para consumir los alimentos deliciosos de Asia y la compra de arte. Habrán algunas nuevas sorpresas que hab sido organizadas cuando iniciemos el Año del Gallo! y como es tradicional, seleccionar el valor tradicional por el año, nosotros promocionaremos Sinceridad para el 2017.

Los niños son bienvenidos a lucir atuendos y trajes de Asia y participar en el Desfile del Dragón dentro de la escuela a las 2:00 p.m. Practicantes y estudiantes del idioma



chino tendrán la oportunidad de lucirse y demostrar su habilidad china recitando un poema antiguo de China en el escenario. Detalles de esto y mas lo encuentran en chinewyearfestival.org Será de alegría para todas las edades.



Habrà un fabuloso Desfile del Dragón, danzas de leones, presentaciones artísticas de China, India, Thailandia en la Luther Jackson Middle School en VA. FOTO: CORTESÍA.

SILVIA REYES  
SU AGENTE DE BIENES Y RAICES  
CON

JOBIN REALTY  
PRESENTAN

# El Concierto del Amor

# M

# VICTOR MANUELLE

## SABADO 11 DE FEBRERO, 2017

THE OMNI SHOREHAM HOTEL  
2500 CALVERT ST. NW. - WASHINGTON, D.C. 20008  
TICKETS @ OSCARSPRODUCCION.COM  
Y AMERICANA GROCERY DE VA. | INFO: 703.851.8355

PRODUCIDO POR OSCAR'S PRODUCTION INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC



JOBIN REALTY  
SILVIA REYES  
CON LOS MEJORES PROGRAMAS PARA LA COMPRA DE SU VIVIENDA Y AYUDA DOWNPAYMENT DESDE 5,000 A \$15,000 O 0% DOWNPAYMENT LLAMENOS 571.285.0388 PARA UNA CITA Y OBTENER SU PRE-CALIFICACION GRATUITA



LAS CRÍTICAS LA LLEVAN A TOMAR LA DECISIÓN

# Mariah Carey pone pausa su carrera musical

AGENCIAS REDACCIÓN

**M**ariah Carey inició el año 2017 con el pie izquierdo, y es que a través de su presentación de fin de año en Times Square, fue fuertemente criticada y humillada a tal nivel de expresar "Me han hecho polvo", en un breve

mensaje a través de su cuenta de Twitter.

Este es solo el inicio del mensaje en el que la artista estadounidense anuncia que desaparecerá por algún tiempo de los escenarios, las redes sociales y los medios de comunicación.

"Hubo gente que aprovechó la oportunidad para humillarme a mí y a todos aquellos que estaban emocionados por empezar el nuevo año conmigo. (...) Quiero tomarme un momento para mí

misma, estoy sumamente sensible. Quiero trabajar para mis verdaderos amigos, tomarme un tiempo lejos de la exposición a los medios para saber cómo mejorar y preparar lo que viene", continúa el mensaje publicado en sus redes sociales.

Stella Bulochnikov, representante de Carey, responsabilizó al equipo de Dick Clark de los errores técnicos que perjudicaron la presentación de Mariah. "Entonces cambiaron la batería

(de los auriculares) de la petaca y aun así seguía sin funcionar. Se lo volvimos a hacer saber y nos intentaron tranquilizar diciéndonos que se iba arreglar en cuanto empezara el directo, algo que nunca sucedió.

Ella no podía escuchar la música entre tanta gente", aclaró.

Continúan los proyectos. Bulochnikov detalló además que siguen trabajando en la biopic de Mariah y en la gira prevista para marzo de este año.



La artista estadounidense anunció a través de su cuenta de Twitter que desaparecerá de los escenarios, medios de comunicación y redes sociales. FOTO: CORTESÍA.

ENTRE LUGARES HISTÓRICOS



El cantante español Enrique Iglesias filma en Cuba las escenas para su nuevo videoclip "Súbeme". FOTO: AP

## Enrique Iglesias filma Videoclip en Cuba

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

**S**úbeme la radio es el título la canción aún no estrenada, pero que ya va cobrando personalidad audiovisual en La Habana bajo la dirección del realizador cubano Alejandro Pérez, autor de varios clip de Iglesias y Bueno, juntos y por separado.

En esta ocasión, el profesional graduado de la Facultad de Medios de Comunicación Audiovisuales del Instituto Superior de Arte (ISA) convocó a los Guaracheros de Regla y a los niños del proyecto Paso a paso, dirigido por Julie Rodríguez, para compartir momentos de danza junto a los cantantes.

Las calles de la Habana Vieja próximas a la Estación Central de Ferrocarriles, en esta capital, sirvieron de escenario a un afable Iglesias que bailó con los locales y se tiró fotos con admiradores.

El tema Bailando, de Descemer Bueno, interpretado junto al dúo cubano Gente de Zona y el popular cantante español, devino éxito internacional con varios premios y atrajo miradas sobre el trabajo de Alejandro Pérez, director de fotografía de sólida trayectoria.

Dentro de la televisión, cuenta con varios tele-play, entre ellos, dos de gran factura: Yarini (2001) y Santa Camila de La Habana Vieja (2002), mientras en la modalidad documental reflejó desde la obra plástica de Raúl Martínez (1994) hasta la fiebre de Van Van (2006), entre muchos temas culturales e históricos.

CON LA INTERVENCIÓN DE UN JUEZ PERSONAL

# Angelina Jolie y Brad Pitt manejarán divorcio en privado

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

**A**ngelina Jolie Pitt y Brad Pitt llegaron a un acuerdo para manejar su divorcio en privado y trabajarán juntos para reunificar a su familia, anunció la expareja en un comunicado.

Ambos dijeron que mantendrán confidenciales futuros detalles de su divorcio mediante la utilización de un juez privado, según el comunicado enviado en la noche a The Associate Press.

"Las partes y sus abogados han suscrito los acuerdos para preservar los derechos a la intimidad de sus hijos y familia manteniendo confidenciales todos los documentos judiciales y utilizando un juez privado para efectuar todas las decisiones jurídicas necesarias y facilitar una solución expedita de todos los asuntos pendientes", se dijo en el texto.

"Los padres están comprometidos a actuar como un frente unido para efectuar la recuperación y reunificación".

El comunicado es la primera declaración conjunta de la expareja sobre su divorcio desde septiembre, cuando Jolie Pitt solicitó poner fin al matrimonio.



Angelina Jolie y Brad Pitt estuvieron casados durante dos años y vivieron juntos 12 años. FOTO: AP

En esa fecha, uno de los abogados de la actriz dijo que la petición fue presentada "por la salud de la familia".

Las autoridades investigaron las acusaciones de que Pitt había maltratado a su hijo de 15 años en un vuelo privado, pero fuentes enteradas del caso dijeron que el actor fue exonerado de toda falta.

Los jueces privados son a menudo utilizados en casos mediáticos de divorcio y muchos detalles de la separación son mantenidos en esta modalidad del proceso fuera de la vista pública mientras se negocia un arreglo definitivo.

## Mark Wahlberg reveló su rechazo a Justin Bieber

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

**M**ark Wahlberg fue claro, no quiere a Justin Bieber en su familia. El actor confesó que preferiría volver a la cárcel antes de que su hija saliera con el cantante canadiense. En su participación en The Ellen DeGeneres Show, el protagonista de Ted señaló que su hija Ella, de 13, le reveló que Bieber le gustaba mucho, noticia no fue de su agrado.

Wahlberg contó que él y su



El actor aseguró que sólo "sobre su cadáver" su hija saldría con el cantante canadiense. FOTO: CORTESÍA

esposa tuvieron como invitado al intérprete de Sorry en su casa para una cena.

Durante la velada, su hija adolescente le dijo al oído que el artista sería su futuro marido.

"Sobre mi cadáver", contestó.

Falsa colaboración. El actor de 45 años le comentó a Elle DeGeneres que en broma le dijo a su 'pequeña' que grabaría una canción con Justin Bieber para avergonzarla.

"Estaba muy horrorizada", indicó.

Prisión. Hace unos años, el también ex modelo estuvo 45 días en prisión después de tener un altercado con un hombre vietnamita.

**Andromeda**  
TRANSCULTURAL HEALTH

**Andromeda Decatur Center**

1400 Decatur St. NW Washington, DC 20011  
(202) 291 4707

**Andromeda Círculo Center**

3601 14th St. NW Washington, DC 20010  
(202) 291 0949

Aceptamos la mayoría de los seguros de salud  
Hablamos Español

[www.andromedadc.org](http://www.andromedadc.org)



"Brindándole servicios integrales de salud en el área metropolitana de DC desde 1970"

- Atención primaria • Tratamiento del VIH
- Programa PREP para la prevención del VIH
- Salud Mental • Uso de sustancias y adicciones
- Servicios sociales • Nutrición • Promoción de la salud • Programas educativos en salud

[www.andromedaprep.org](http://www.andromedaprep.org)

**Silvia Caceres-Diaz**  
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.



**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

**Seguros**

Member Travelers Group

**MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677**

1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903

Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

**SERVICIOS**

- Boleto aéreo internacional y doméstico (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (ITIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Traductor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)



**GRAND OPENING \$10** de descuento

**ESPECIALES**

SAN SALVADOR	\$399.99
GUATEMALA	\$395.99
MANAGUA	\$369.99
MEXICO	\$329.99
LIMA	\$414.99
PANAMA	\$371.99
SAN PEDRO	\$339.99
TEGUCIGALPA	\$499.99
BOGOTA	\$398.99
SANTO DOMINGO	\$350.99

\*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

Lunes a Viernes	10am - 8pm
Sábados	10am - 6pm
Domingos	10am - 5pm

**2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902**  
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

## John O'Neill Castro Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba **\$100** de descuento

**Defensa en casos de:**

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



**4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030**  
**703-232-2026**

PROTEJA SU CASA DURANTE EL INVIERNO

## Evite que las tuberías se congelen

Como dueño de una propiedad debe tener en cuenta una serie de consejos que son importantes para evitar que su casa pase problemas graves a causa de tuberías rotas.

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

“Las frías temperaturas características del invierno, pueden afectar las tuberías de su vivienda”, afirma la portavoz Lyn Riggins Washington Suburban Sanitary Commission, que sirve a los condados de Montgomery y Prince George.

“Los meses de invierno, suelen ser los meses más ocupados por las tuberías rotas y las interrupciones de agua, época donde reparamos entre 400 y 600 tuberías que se ven afectadas por el frío extremo”, explica.

Mientras que la WSSC es responsable de tuberías afuera en la calle, los propietarios son responsables de cualquier cosa que va mal con las tuberías dentro de hogares o negocios.

Para prevenir problemas relacionados con el invierno, el WSSC recomienda mantener las áreas que tienen tuberías a 55 grados o más.

Consejos de WSSC para evi-



**Durante el invierno** y con las temperaturas que disminuyen cada vez más, los propietarios deben estar preparados ante la posibilidad de tubos congelados o rotos.

FOTO: THINKSTOCK

tar que las tuberías se congelen:

- En las noches extremadamente frías, abra las puertas del gabinete para exponer sus tube-

ría a la calidez de su hogar.

- Deje que los grifos de su cocina o cuarto de baño goteen lentamente para mantener el

agua en movimiento.

- Apague el agua de los grifos exteriores, retire las mangueras y drene las tuberías.

- Repare ventanas, puertas y paredes rotas.

- Cierre firmemente todas las puertas y ventanas.

- Aísle las paredes exteriores.

- Consulte con su ferretería local sobre materiales para aislar tuberías y medidores.

- Selle todas las fugas en los espacios de arrastre y los sótanos.

- Cubra los respiraderos desde el interior con aislamiento, cartón, plástico o periódico, si no se cierran.

**Si una tubería se congela:**

- Abra completamente el grifo de agua fría más cerca del tubo congelado. Esto alivia la presión y reduce la posibilidad de rotura.

- Use un secador manual si decide descongelar el tubo usted mismo.

- Si no está seguro de qué hacer, llame a un plomero registrado.

NUEVOS DISPOSITIVOS DIGITALES



**Adecue la sala de estar** en una sala completa de entretenimiento para disfrutar con los miembros de la familia.

FOTO:ARA

## Incorpore la tecnología en su hogar

BPT/REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

**D**e acuerdo a un estudio realizado por la Asociación de Entretenimiento del Software (Entertainment Software Association ESA), más del 62% de los padres juegan videojuegos con sus hijos por lo menos una vez a la semana. Muchos padres admiten que jugar videojuegos les trae recuerdos de su infancia al mismo tiempo que les brinda la oportunidad de socializar y reconectarse con sus hijos.

Y con la implementación de la tecnología día tras día, es necesario hacer varias remodelaciones en las áreas de las casa de manera que pueda integrarlo.

**Prepare su sala de estar para el futuro**

Con tantos dispositivos electrónicos compitiendo por llamar la atención del consumidor, puede ser difícil saber qué sistema de entretenimiento le ofrecerá a usted y a su familia el mejor valor a largo plazo.

El PlayStation 4 es mucho más que un aparato de juegos ya que ofrece una multitud de opciones de entretenimiento para toda la familia. Es fácil transmitir películas como A Charlie Brown Christmas y The Polar Express, u organizar una lista de videojuegos para jugar más tarde mientras usted y sus hijos hornean unas deliciosas galletas. Las consolas de videojuegos, al igual que su celular, pueden conectarse a muchas de sus aplicaciones favoritas como WatchESPN, Netflix, Hulu, Amazon, Instant Video y Spotify, de tal manera que usted nunca más tendrá que preocuparse de poder encontrar entretenimiento al gusto de todos.

Y si siente que tiene un espíritu aventurero, puede agregar el PlayStation VR, un nuevo sistema de realidad virtual que lo transportará fuera de su sala de estar y lo llevará a un entretenido mundo de juegos virtuales.

ANTES QUE SUBAN LAS TASAS DE INTERÉS

## Si quiere comprar casa, todavía esta a tiempo

ASSOCIATED PRESS  
REDACCIÓN

**S**i usted está a punto de comprar una casa, comprar un automóvil o solicitar un préstamo para pago de la universidad, los profesionales tienen un consejo: hágalo.

La decisión de la Reserva Federal de incrementar ligeramente su tasa de interés de referencia tendrá poco efecto en hipotecas, créditos automotrices o préstamos para estudiantes, dicen

asesores. El banco central no afecta directamente esas tasas, al menos no en el corto plazo.

La medida tomada por la Fed tampoco tendría que afectar mucho la salud de la economía.

Dicho esto, las tasas en algunos otros préstamos —notablemente en tarjetas de crédito, préstamo sobre la apreciación inmobiliaria e hipotecas a tasa variable— probablemente subirán pronto, aunque sólo un poco. Esas tasas están basadas en estándares de referencia como la tasa de interés preferencial de

los bancos, la cual se mueve a la par de la tasa de referencia de la Reserva Federal.

Las tasas hipotecarias han estado subiendo, por razones que tienen poca relación con las decisiones de la Fed. En respuesta, la tasa del bono del Tesoro a 10 años subió aproximadamente medio punto porcentual. Las tasas hipotecarias a plazo largo tienden a seguir la tendencia del bono del Tesoro a 10 años. La tasa promedio para un préstamo hipotecario de tasa fija a 30 años ha subido casi a la par con el bo-

no a 10 años, a aproximadamente 4,1%, de 3,5%.

“La Fed no es la que está influenciando en las tasas hipotecarias en este momento”, dijo Greg McBride, director de análisis financiero en Bankrate.com.

Pero las tasas a largo plazo son influenciadas por factores más allá del banco central, desde expectativas inflacionarias al panorama económico; y esas tendencias pueden ser modeladas también tanto por acontecimientos en el extranjero como en Estados Unidos.

## ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)



**Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:**

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

**Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!**

Para aprender más visite: [WomensHealth.gov/ataquedelcorazon](http://WomensHealth.gov/ataquedelcorazon)



# DEPORTES

Washington  
Maryland  
Virginia  
Hispanic

13 de enero del 2017  
www.washingtonhispanic.com



## ROUSEY TOCÓ FONDO

Una semana después de sufrir una humillante derrota ante Amanda Nunes en su regreso al octógono, Ronda Rousey publicó una cita de Rowling en su cuenta de Instagram: "Y entonces, al tocar fondo construí una base sólida para rehacer mi vida". La pelea del 30 de diciembre contra Nunes, que se detuvo a los 40 segundos de haber iniciado, fue la primera de Rousey desde que perdió su título de la UFC ante Holly Holm en 2015.

Inician conversaciones para justa de fútbol en el 2026

# Mundial en Norteamérica y con 48 selecciones

Presidente de la FIFA quiere que más países participen del evento internacional.

WASHINGTON HISPANIC AP

Estados Unidos y México podrían asociarse para cumplir con los requisitos de la FIFA para organizar el Mundial más abarcador de la historia en 2026.

Canadá también se sumó a sus vecinos en la CONCACAF para iniciar conversaciones preliminares sobre una candidatura tripartita, dijeron personas con conocimiento de las pláticas. Las personas hablaron bajo la condición de no ser identificadas por tratarse de negociaciones privadas.

La decisión de la FIFA del martes de expandir el torneo de 2026 de 32 a 48 selecciones, con 80 partidos en vez de 64, aumenta las posibilidades de que haya más de un país como sede del torneo.

"No es solo que tenga más sentido en algunas regiones, es que sería la única manera de hacerlo", dijo el vicepresidente de la FIFA, líder de la CONCACAF y presidente de la federación canadiense, Victor Montagliani. "Creo que cuando más países comparten (la sede), es una oportunidad para desarrollar el deporte".

Cuando le preguntaron específicamente sobre una can-



Durante una reunión en Zurich, Suiza, el presidente de la FIFA, Gianni Infantino, anunció los planes de incrementar la cantidad de equipos en la fase final del Mundial, que por segunda ocasión se celebraría en más de un país.

FOTO: AP.

didatura tripartita de Canadá con Estados Unidos y México, respondió: "Creo que definitivamente es una posibilidad, porque las reglas ahora lo permiten".

"También respeto el hecho de que cada país tiene la posibilidad de organizar la Copa del Mundo (por su cuenta), y creo que pronto habrá pláticas sobre las perspectivas de nuestra re-

gión para este Mundial, ya que creo que es una oportunidad para la CONCACAF".

El presidente de la federación estadounidense, Sunil Gulati, también participó en la votación del Consejo de la FIFA que aprobó el nuevo formato de manera unánime.

Aunque el líder de la federación mexicana Decio de María no está en el Consejo, sí viajó a Zúrich con una delegación de altos funcionarios de la CONCACAF.

La región de Norte, Centroamérica y el Caribe ya era la favorita para recibir su primer Mundial desde que Estados Unidos organizó el torneo de 1994. La edición de 2026 requerirá más centro de entrenamiento de primer nivel, hoteles y transportación para cumplir con las necesidades de 48 selecciones, además de funcionarios de la FIFA, periodistas y cientos de miles de fanáticos.

"Eso significa que hay una cantidad limitada de países que pueden albergarlo sin tener que construir mucha infraestructura", dijo Gulati, quien agregó que la junta de su federación tiene que tomar una "decisión fundamental" sobre su candidatura. Estados Unidos podía buscar el torneo por su cuenta, o con uno o ambos de sus vecinos norteamericanos.

■ CUARTO PREMIO FIFA AL MEJOR JUGADOR



El jugador de Real Madrid y Portugal, Cristiano Ronaldo, muestra el trofeo al Jugador FIFA del Año el lunes, 9 de enero de 2017, en Zúrich.

FOTO: ENNIO LEANZA/AP.

## "ESTOY EN LA HISTORIA DEL FÚTBOL", CR7

WASHINGTON HISPANIC AP

Tras ganar la Eurocopa y la Liga de Campeones, Cristiano Ronaldo afirmó que 2016 fue "sin duda el mejor año" de su carrera deportiva y aseguró que considera que ya es parte de la historia del fútbol.

El astro de Real Madrid y la selección de Portugal fue galardonado el lunes con el premio de la FIFA al mejor jugador de la temporada, un reconocimiento que recibe por cuarta ocasión en su carrera. Cristiano superó en la votación a Lionel Messi y Antoine Griezmann.

El delantero conquistó en 2016 su primer título con la selección de Portugal, al ganar la final de la Eurocopa ante Francia, un partido en el que jugó apenas unos minutos por una lesión. Además, ayudó al Madrid a alzar su segunda corona europea en las tres últimas temporadas.

"Es evidente que el título de la selección ayudó mucho, al ser la primera vez en la historia que Portugal gana ese trofeo. Y eso hace que el año sea especial", dijo Cristiano en una entrevista con el portal FIFA.com. "Es decir, ha sido un año espectacular, sin duda el mejor que haya tenido nunca desde que empecé a jugar al fútbol".

Con su primer título de selección y su cuarto trofeo al mejor futbolista del mundo, una cifra que sólo supera Messi con cinco, el portugués consideró que ya está instalado en podio de los mejores futbolistas de la historia.

"Yo no tengo dudas de que ya estoy en la historia del fútbol. Ese era mi mayor objetivo, desde que empecé a jugar al fútbol: no ser tan sólo un jugador, sino una estrella, e intentar ser siempre el mejor", indicó.

**A&K** compañía de seguros  
 AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
 FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)  
 Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.  
 Estimados por teléfono y totalmente gratis  
 Aseguramos en DC, MD, VA.  
 Llámenos y compare  
**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**  
 Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
 www.transworldins.com  
**Tel: (703) 591 6668**  
**Fax: (703) 591 3898**  
 10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

**Americas Travel Services Co.**  
 Agencia autorizada desde 1979  
 Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm  
**OFERTA ESPECIAL** Avianca  
 Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia  
**(703) 532-9111** Agencia Autorizada desde 1979  
**TARIFAS ESPECIALES**  
 BOA American Airlines • Copa Airlines • TACA AIRLINES  
**DESTINOS**  
 • Bolivia • Lima-Peru • Buenos Aires • Bogotá  
 • Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala  
 • México • Managua • Panamá • Tegucigalpa  
 • Caracas • Quito • San José  
 Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.  
 Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo  
**6521 Arlington Blvd. Suite # 214** **Turismo Hispanoamérica**  
**Falls Church, VA 22042** **Cochabamba, Bolivia**  
**Tel: (703) 532-9111** **Ayacucho # 127**  
**Fax: (703) 532-8885** **Suite # 1**  
**Tel: (591) 4-235248**

**BANCARROTA**  
 Le ayudamos a salir de sus deudas  
**¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606**  
**(301) 890 4500 • (703) 550 7030**  
**OFICINA DE ABOGADOS Ammerman y Goldberg**  
 www.ammermangoldberg.com  
 Pregunte por Mauricio REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS  
 Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

**FIXTURES PLUS, INC.**  
 La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas  
**GRAN ALMACEN**  
 Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados  
 Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls  
 Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa  
 No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área  
 Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
 4509 Rhode Island Ave, MD  
 Para Informes llamar al: **(301) 699-5520**  
 o Gratis al **1-800-895-2783**  
 Fax: 301-699-5533  
**Visítenos en www.fixturesplus.com**  
**Compra, venta e intercambio**  
 Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

**CONSULTA GRATUITA**  
**LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C**  
 Tyson's Office 7777 Leesburg Pike, Suite 307N Falls Church, VA 22043 703-556-6626  
 Manassas Office 10432 Balls Ford Road Suite 300 Manassas, VA 20109 1866-755-9264  
 Maryland Office 8020 New Hampshire Ave Suite 108 Langley park, MD 20783 301-434-1666  
**Llame gratis : 1-866-755- WANI**  
 Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.  
 • BANCARROTA  
 • MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS  
 • INMIGRACIÓN  
 • DIVORCIO  
 • ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO  
 • TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS  
 • CIERRE DE NEGOCIOS  
**\$50 de descuento**

**AIR CLUB TRAVEL** IDA Y VUELTA  
 Tours con Europamundo  
 Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos  
 "Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"  
 San Salvador ..... \$239  
 Guatemala ..... \$289  
 México ..... \$259  
 Guadalajara ..... \$289  
 Managua ..... \$339  
 Panamá ..... \$419  
 Tegucigalpa ..... \$279  
 Brasil ..... \$589  
 Caracas ..... \$439  
 Quito ..... \$399  
 Buenos Aires ..... \$599  
 San José ..... \$289  
 Bogotá ..... \$429  
 Montevideo ..... \$629  
 Bolivia ..... \$799  
 Lima ..... \$439  
 Santiago de Chile ..... \$549  
**(703) 533 0887**  
 Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.  
**ruta 50**  
**6051-B Arlington Blvd.**  
**Falls Church, VA 22044**

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.  
**1800.654.1386**  
**yeswtt.com**  
 \*Emisiones de pasajes aéreos \*Hoteles \*Seguro de viajes \*Cruceos \*Paquete turísticos \*Otros  
 Participa en la rifa de un automóvil GM! comprando los tickets a tu destino con nosotros  
**LATAM AIRLINES**  
**WORLD TRADE TRAVEL**

# gente&eventos

Ve más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Fotos:  
Álvaro Ortiz

## Juramentación de Latinos en el Congreso 115

CHCI, con su presidenta Domenika Lynch, coordinó la ceremonia de juramentación del mayor grupo de miembros hispanos del Congreso 115 el 10 de enero en el U. S. Capitol Visitor Center. Así mismo, el nombramiento de Joaquín Castro, de Texas, como nuevo presidente de la junta directiva de CHCI. La oradora invitada fue Ana Navarro.



Joaquín Castro, toma el mando de la presidencia de CHCI de manos de Linda T. Sanchez, de California.



Los miembros de Congreso 115 reciben el juramento de la Jueza Kenia Seoane López, Magistrate Judge, Superior Court of the District of Columbia, el 10 de enero en el U.S. Capitol Visitor Center.



Domenika Lynch, presidenta y directora de CHCI (izq.); Irving Burbano, director de comunicaciones de CHCI; y Ed O'Keefe, de The Washington Post, maestro de ceremonias de la celebración.



Ramón Gil-Casares, Embajador de España y Polimnia Rossin, Hispanic Outreach Programs Director de su embajada.



Allen Gutiérrez, director ejecutivo de "The Latino Coalition" (izq.); el abogado Ricardo Tapia; Alejandra Castillo, directora ejecutiva de MBDA; y Luis Rosero, Vicepresidente de NBCUniversal.



De izq.: Humberto García-Sjogrim, VP Hispanic Strategy Latin Affairs de Coca-Cola Company; Héctor Sánchez, director ejecutivo de LCLAA; una dama invitada; y Cristóbal Alex, presidente de Latino Victory Project.



Lilly Eskelsen García, de NEA (centro) y el abogado Estuardo Rodríguez (der.). Con ellos un invitado (izq.).



Nancy Pelosi, Líder Demócrata, felicita a los nuevos congresistas juramentados.



## RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al **1-855-242-8282** para completar la solicitud o para más información visite [www.coverva.org](http://www.coverva.org). Patrocinado por el Estado de Virginia.



**FAMIS**

Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños  
[coverva.org](http://coverva.org)



De izq.: las congresistas de California: Lucilla Roybal-Allard; Grace F. Napolitano; y Linda T. Sánchez, presidenta saliente de CHCI, acompañan a sus colegas hispanos.



Henry Cuellar, congresista de Texas (izq.); Susan Santana, de AT&T; y Roger C. Rocha, presidente de LULAC.



De izq.: Ronald Estrada y Berth Gómez, de Univision; y Grace F. Napolitano, congresista de California.

# LA Mart

# Happy MILK Day

Martin Luther King Day

Ofertas De Esta Semana: 01/13-01/19/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
13	14	15	16	17	18	19

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

### Frutas & Verduras

- Naranja Navel Ca. Navel Orange **5/\$1**
- Habichuelas Green Bean **\$0.99 lb**
- Manzana Dorada Jona Jona Gold Apple **\$0.69 lb**
- Kirby Kirby **\$0.79 lb**
- Tomate Tomato 5x6 **\$0.69 lb**
- Cebolla Amarilla 3 lb Yellow Onion 3 lb **\$0.79 bolsa**
- Pimiento Verde Green Pepper **\$0.79 lb**
- Jalapeño Jalapeno Pepper **\$0.79 lb**
- Mango Mango 8 size **\$6.99 caja**
- Piña Pineapple 5 size **\$2.99 c/u**

VIE/SAB/DOM 13/14/15 ONLY

### Carnes

- We Cut Steak Tira de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin **\$2.99 lb**
- En Bolsa Entera Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.79 lb**
- Costilla de Res Congelada Frozen Cx Tail **\$3.99 lb**
- En Bolsa Entera Diezmillo de Res Beef Top Round **\$2.99 lb**
- En Bolsa Entera Costilla de Res para Sopa Chuck Short Rib for Soup **\$2.79 lb**
- En Bolsa Entera Filet Mignon Beef Filet Mignon **\$4.99 lb**
- En Bolsa De 10 lb Pata de Res Cow Feet **\$1.29 lb**
- En Bolsa Entera Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Shoulder **\$1.39 lb**
- Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Loin **\$1.89 lb**
- En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin **\$1.89 lb**
- Paquete Familiar Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop **\$1.69 lb**
- Pansa de Cerdo con Hueso Bone in Fresh Pork Rib Belly **\$2.99 lb**
- Costilla de Cerdo con Piel **\$1.69 lb**
- Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso **\$1.59 lb**
- Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken **\$1.09 lb**
- En Bolsa De 10 lb Piernas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs **\$0.49 lb**
- Paquete Familiar Lomo de Pollo Chicken Tenderloin **\$1.89 lb**
- Paquete Familiar Mollejas de Pollo Chicken Gizzards **\$0.99 lb**
- Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib **\$1.79 lb**

**Solo en LA Mart de Springfield**

- Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi **\$2.99 lb**
- Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi **\$4.99 lb**
- Paquete Familiar Alitas de Pollo Buffalo Party Wing **\$2.39 lb**
- Paquete Familiar Muslo de Pollo con Hueso Bone in Chicken Thigh **\$0.89 lb**

### Mariscos

- Kingfish Fresco Fresh Kingfish **\$3.99 lb**
- Salmonete Fresco Fresh Jumbo Mullet **\$1.49 lb**
- Bufalo Fresco Fresh Buffalo **\$1.49 lb**
- Pargo Jumbo Fresco Fresh Jumbo Porgy **\$1.99 lb**
- Mejillones Frescos 2 lb Fresh Mussel 2 lb **\$1.99 bag**
- Camaron Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5.99 lb**

### Comestibles

- Charras Tosdadas Regulares 12.3 oz **2/\$3**
- Donofrio Paneton de Frutas 35.27 oz **\$7.99**
- Rio Grande Arroz Precocido 6.09 lb **\$9.99**
- Juanita's Maiz Estilo Mexicano **\$3.99**
- Torti Masa Harina Instantanea de Maiz 4.4 lb **\$1.79**
- Sunny D Jugo de Naranja 64 oz **\$0.99**
- Mi Canton Frijoles Rojos 64 oz **\$5.99**
- Pampa Jugo de Limon 32 oz **\$0.99**
- Nescafe Café Clásico 50% más 12.35 oz **\$7.99**
- Malher Caldo Sabor a Pollo 32 oz **\$3.49**
- Rio Grande Crema Olanchito 16 oz **\$2.39**
- Charras Chips de Tortillas (Todas las Variedades) 12 oz **2/\$3**
- Eggo Wafflers (Todas las Variedades) 12.3 oz **2/\$5**
- Gwaltney Hot Dog 16 oz **\$1.59**
- Tropicana Jugo de Naranja Pure Premium (Todas las Variedades) 59 oz **\$2.99**
- E.E. Chocolate Caliente Mix (Todas las Variedades) 10 oz **\$0.99**
- E.E. Jugo de Arándano 64 oz **\$1.39**
- Aleppo Aceite de Oliva Extra Virgen 67.6 oz **\$5.99**
- Bumble Bee Atun Chunk Light 5 oz **\$1.00**
- Borden Queso Americano (Todas las Variedades) 12 oz **2/\$5**
- Mueller's Pastas (Todas las Variedades) 16 oz **\$1.00**
- Dove Jabon (Todas las Variedades) 135 gr **\$0.79**
- E.E. Papel Toalla Awesome 8 rollos **\$4.99**
- Narita Mini Arrocera 1.5 cup **\$19.99**
- Ace Cook Antiadherente 24 qt **\$29.99**